

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VII

ARVIDA, JEUDI 25 MAI 1950

NUMERO 52



Mercredi après-midi, sous la direction de M. Albert Jean, scoutmestre de la troupe Saint-Louis-de-Gonzague d'Arvida, un camion quittait notre ville en direction de Rimouski et Cabano pour livrer les vêtements et la nourriture récoltés lors de la collecte de lundi le 15 mai. La photo ci-dessus a été prise quelques minutes avant le départ en face du centre de récréation. Groupés autour du camion, quelques-uns des nombreux citoyens qui prêtèrent leurs services pour faire un succès de cette collecte. Au centre, on remarque M. le maire Louis Fay et M. Léo Hubert, deux des présidents conjoints de la collecte, ainsi que le scoutmestre Albert Jean, instigateur de la collecte et MM. Yvon Cousineau, l'un des principaux organisateurs et R.-A. Lemieux, gérant de la cité.

L'HON. A. TALBOT VISITE LES ÉCOLES D'ARVIDA

Emerveillé par l'organisation scolaire locale. — Il croit que les autres commissions scolaires de la province auraient profité à imiter Arvida.

A l'issue d'une visite complète des écoles d'Arvida qu'il a faite dimanche dernier, l'honorable ministre de la voirie et député de Chicoutimi, M. Antonio Talbot, s'est dit frappé et émerveillé par l'organisation exemplaire du système scolaire d'Arvida, tant du côté des écoles et de l'enseignement que du côté de l'administration. Il avait beaucoup entendu parler de l'organisation de la Commission scolaire d'Arvida, mais n'avait aucune idée exacte de son envergure et de son efficacité.

C'est en réponse à une invitation que lui faisait récemment le président de la Commission scolaire d'Arvida, M. Guillaume Tremblay, que l'honorable Ministre a voulu profiter de son passage dans la région pour se rendre compte par lui-même, de l'organisation scolaire de notre ville.

Accompagné de Mme Talbot, M. le Ministre fut piloté durant toute sa visite par M. le Président de la Commission scolaire. La visite débuta par celle des bureaux de la Commission, situés sur la rue Moritz où M. le Ministre et Mme Talbot furent reçus par M. le Président de la Commission scolaire et Mme Tremblay, MM. les commissaires Louis Fay, Edouard Bouchard et François Laroche, ainsi que leurs épouses, M. le Dr J.-A. Chabot, officier médical, M. et Mme Armand Simard, Mme Yvan Morrier, M. Paul Gaudreault.

M. Guillaume Tremblay donna un aperçu de l'organisation du système scolaire d'Arvida, avec un budget annuel d'environ \$690,000. M. le Ministre prit également connaissance des résultats scolaires ainsi que des succès obtenus par le service de santé de la Commission qui, par une surveillance étroite et un travail de prévention, réduit à son strict minimum les absences scolaires. M. Talbot exprima le désir que les autres commissions scolaires étudient l'organisation d'Arvida. L'itinéraire de la visite comprenait l'École Commerciale des Filles; l'École St-Joseph — la plus ancienne des écoles d'Arvida; l'É-

cole Supérieure Ste-Thérèse — où les visiteurs ont pu admirer une exposition de travaux de studio exécutés par les élèves; l'École St-Patrick — pour les catholiques de langue anglaise; l'École St-Georges; l'École Supérieure Scientifique Notre-Dame; l'École d'Orientation des Travaux Manuels pour garçons. La visite se termina à l'École Technique où M. le Ministre visita les différents départements, s'arrêtant çà et là, examinant la machinerie ultra moderne mise à la disposition des élèves, ainsi que quelques-uns de leurs travaux. M. Lionel Gaudreault, directeur de l'école, fit remarquer à M. le Ministre que l'école était non seulement fréquentée par les jeunes d'Arvida, mais également par un très grand nombre — environ 50% — de Kénogami et Jonquières, ajoutant que ces derniers trouvaient plus pratique de fréquenter l'école locale que celle de Chicoutimi, puisqu'il n'était pas nécessaire pour eux d'apporter leur dîner par suite de la courte distance séparant les deux villes.

En quittant l'École Technique, M. Talbot s'est dit heureux d'avoir eu l'occasion de faire cette visite, ajoutant que le système d'éducation d'Arvida était vraiment exemplaire et il exprima le désir de voir les autres commissions scolaires de la Province prendre modèle sur celle d'Arvida.

La visite des écoles se termina par une réception qui fut offerte par la Commission scolaire à M. et Mme Antonio Talbot et à laquelle assistaient quelques représentants des autorités civiles et religieuses. Une gerbe de roses fut présentée à Mme Antonio Talbot par Mlle Thérèse Tremblay. Parmi les invités d'honneur, outre les Commissaires d'écoles précédemment mentionnés ainsi que leurs épouses, on remarquait M. le curé Jos. Levêque, de la paroisse Ste-Thérèse, M. et Mme P.-H. Skelton, M. et Mme E.-H. Eberts, M. Léo Apedaille, M. et Mme Aimé Gagné, M. et Mme L.-P. Thomason, M. et Mme Marcel Jobin, les directeurs et directrices des différentes écoles d'Arvida et plusieurs autres personnes.

Un enfant de Roberval est arraché à la mort

Mardi le 16 mai, trois jeunes garçons de Roberval jouaient près d'un ruisseau à quelque distance de la demeure de leurs parents lorsque tout à coup l'un d'eux Claude, 4 ans, fils de M. et de Mme Horace Bélanger, du boulevard Marcotte perdit pied et tomba dans environ 5 pieds d'eau; son jeune frère et son ami, affolés coururent immédiatement alerter Mme Bélanger qui vint arracher son enfant de l'onde.

pour qu'il ne s'étouffe pas lui-même par sa langue; pendant ce temps, M. J.-Aurèle Morin allait chercher une couverture chaude et M. Savard lui-même libérait la victime de ses vêtements mouillés.

Pendant la première demi-heure, tous les efforts semblaient vains, aucuns signes de vie n'apparaissaient sur la victime. A ce moment, Mme Lemelin (Garde Carrier) arrivait sur les lieux et donnait une injec-



La jeune victime de l'accident survenu à Roberval, mardi le 16 mai entourée de ses parents et de ses sauveteurs, des employés de la Compagnie Electrique du Saguenay. Nous reconnaissons de gauche à droite: M. Elias Savard, contremaître de l'équipe d'entretien de Roberval, M. Horace Bélanger, père du bambin, M. J.-Aurèle Morin, homme de ligne, le jeune Claude Bélanger âgé de 4 ans, Mme H. Bélanger, M. Jean-René Poulin, homme de ligne et M. Gérard Piquette, assistant-contremaître.

Déjà bleui et inconscient, le garçonnet fut déposé sur le sol par sa mère qui allait mander un médecin lorsque M. Elias Savard, contremaître de l'équipe d'entretien de La Compagnie Electrique du Saguenay à Roberval et ses hommes passèrent à proximité de l'endroit de l'accident.

Vu la gravité de la situation, ces sauveteurs se mirent immédiatement à l'oeuvre; pendant que l'un, M. Gérard Piquette pratiquait la respiration artificielle, M. Jean-René Poulin surveillait la bouche de l'enfant

tion à l'enfant tout en encourageant les secouristes à continuer leur travail. Enfin, des premiers signes de vie purent être décelés et à l'arrivée du Docteur Paul Brassard, celui-ci constatait que le bambin reprenait vie.

Vers 5 heures et 45, soit une heure et demie après le moment de la tragédie, le docteur faisait transporter l'enfant à la demeure de ses parents après l'avoir déclaré hors de danger.

Nous nous devons de féliciter les employés de La Compagnie Electrique du Saguenay de ce beau geste.

Elu président

M. Paul-S. White, vice-président et secrétaire de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. a été élu, mercredi le 17 mai, président de la section de Montréal de l'Association des Manufacturiers Canadiens.

Vers un succès

Les usines d'Alcan de Shawinigan-Falls sont présentement en tête du concours de sécurité, section des métaux non-ferreux, organisé par le National Safety Council de Chicago. Le concours se termine le 30 juin et les usines de Shawinigan-Falls ont des bonnes chances de maintenir leur rang, puisque leur taux de fréquence n'est que de 1.70



Photo prise lundi soir à l'issue de la collecte qui a été faite à Arvida pour venir en aide aux sinistrés de Rimouski et Cabano. On remarque groupés en arrière de la salle: M. Yvon Cousineau, M. A. de Varennes, M. J.-J. Gagnon, M. André Rochon, M. René Prévost, le chef François Prémont, M. R.-A. Lemieux, M. Léo Hubert, Mlle Kay McCartin, le maire Louis Fay, M. Albert Jean, M. Benoit Lachance, Mlle Adèle Black, Mlle Maureen McCartin, Mlle Helen Morrison. Autour de la table: Mlle Germaine Labrie, M. Jérôme Gauthier, Mlle Ida Vickers, Mlle Madeleine Hurley et M. L.-G. Laberge.



Cast and other workers in the St. George's Players who presented "Dear Ruth" at the Recreation Centre Auditorium on 19th May. Back row, left to right: Miss A. Skelton, Mr. E. Gavlas, Mr. H. Page, Mr. F. Brown, Mr. H. Brooker, Mr. J. Walker, Mr. C. Shipton, Mrs. J. Walker, Mrs. A. Cook, Mr. A. Cook, Mrs. H. Brooker and Mrs. E. Eberts. Front row, same order: Mr. N. Norman, Mrs. R. Bolduc, Mrs. B. Edwards, Mrs. C. Shipton, Mrs. P. Neil and Mrs. J. McGeer.

SMOOTH PRODUCTION OF "DEAR RUTH" PLEASES AUDIENCE

The St. George's Players presented the three-act play "Dear Ruth" last Friday night, 19th May, at the Recreation Centre Auditorium, to the immense satisfaction of everyone concerned.

The smooth production of the Norma Krasna play was directed by Victoria Shipton and kept the full house hilarious through most of the evening. Several of the performers "stole the show" at one point or another, but the quality of the acting was almost uniformly high.

"Dear Ruth", set in wartime, recounts the havoc caused when Ruth's younger sister, Miriam, played by Eugenia Bolduc, inadvertently produces in the flesh a young Air Corp Officer with whom she has been most patriotically corresponding under her sister's name. When the eager young man Peter McGeer arrives, Ruth extremely well played by Pat Neil, has just decided to marry one Albert Kummer, a character brought to unhappy life by Norman Norman. The ensuing difficulties round out the plot.

Miriam, teen-ager terrible, gives the audience its greatest number of laughs, with a performance started with a boundless enthusiasm for cause and a deft, unnammed scene in which getting away from it all seems the only thing, which she does with the aid of a large dark bottle of spirits. Norman Norman, the losing suitor, distinguishes himself with a semi-hysterical account of the minutes in which he really lost, pushed off a subway train at the wrong station — and without a nickel to get back on. It is Norma Walker, playing the young officer's sister, who pushed him, he infers. Mrs. Walker,

pretty as a picture in all her scenes, including that in which she marries Ed Gavlas, who plays a gallant running mate to Peter McGeer's ardent, sincere portrayal of Bill, the officer.

Chris Cook, with her usual sureness of touch, plays the family ma'ed, and Harold Page appears in time for the final curtain as another of Miriam's correspondents, looking a problem that might have been a bit easier to solve.

The fine performance of Mrs. Edwards and Mr. Shipton as the harrassed parents of Ruth and Miriam added immeasurably to the production, holding the play tightly together at any points which dared slow down.

Full credit should go to the successful production committee whose members were as follows: John Walker, production manager; Mrs. Victoria Shipton, director; Harry Brooker, business manager; Charles Fox, stage manager; Mabs Brooker and Ann Skelton, properties; Alan Cook, lighting; Elizabeth Eberts, costumes; Vivien Young, make-up and Anne Ogilvie, ticket sales.

The St. George's Players' executive group, which must feel, after Friday night, that their organization is certainly here to stay includes Mr. R. V. Smith, Mr. H. Page, Mrs. B. Young, Mr. F. A. Brown, Miss Anne Ogilvie, Mr. J. Walker and Mr. H. Brooker.

Among the credits which should be offered are thanks to the H. R. Du Nord, branch of the Holt Renfrew Company Ltd., for costumes, and to the Arvida Florist for vases and vases of spring flowers. These flowers were delivered by a little man with a cart for Ruth from her officer; they filled the stage with their fragrance, and we are mentioning them now as one more uncited incident of how truly enjoyable "Dear Ruth" really was.

1950 Painting & Drawing Contest

The subscription campaign launched by the Committee of the 1950 Painting & Drawing Contest is now in full swing and the Committee members desire to thank individuals or organizations who have generously contributed.

Although the work of the organization has been carried on free of charge to art enthusiasts, certain expenses are inevitable such as insurance, correspondence, transportation charges, certain construction necessary for the exhibition, etc. It is also the desire of the Committee to be in a position to award prizes to those who exhibit.

Everybody is invited to cooperate to make this exhibition a success, which is the first of its kind to be held in our region.

Those interested in either subscribing or entering paintings or drawings in the contest may address their communications to the Committee of the 1950 Painting & Drawing Contest, Recreation Centre, Arvida.

Art exhibits must be on hand by noon on 3rd June, and the exhibition will be held from 10th to 18th June at the Recreation Centre.

Home & School Association Annual Meeting

The Annual Meeting of the Arvida High School Home and School Association was held in the school auditorium on Friday, 12th May.

The meeting opened with a display of work of the pupils showing, Art, French, Typewriting, Domestic Science and Manual Training. This was followed by a fashion show when the girls of the Domestic Science classes modeled the garments they had made during the year.

After a short business meeting the election of officers for 1950 was held and resulted as follows:

President: Mr. H. G. Chaplin; Vice Pres.: Miss L. Smyth; Sec Tres.: Mr. J. B. Nayler; Executive Members: Miss B. Brown, Mr. H. L. Collins, Mrs. G. Henderson, Mrs. J. Gordon, Mrs. M. MacKay, Mr. G. Swales; Ex-Officio: Mr. W. S. Beatey, Past President and Mr. H. H. Calder (School Principal).

Mr. D. Aspinall was elected to the Scholarship Committee for a three year term. This committee now consists of Mr. D. Aspinall retiring 1953, Mr. J. B. Nayler retiring 1952 and Mr. T. Hudson retiring 1951.

Arvida Camera Group Elect Officers 1950-51

At the PREVIEW of the POPULAR PHOTOGRAPHY SALON Thursday evening sponsored by the ARVIDA CAMERA GROUP, Mr. A. C. Johnston kindly consented to act as Critic and did a splendid job.

Election of Officers for the 1950-51 Season was held with the following members being unanimously voted in:

President — Mr. W. F. Campbell
Vice-Pres. — Mr. J. T. Madill
Secr-Treas. — Miss Cecilla Simard
Executive — Mr. Yvon Cousineau, Mr. Alfred Lepoidevin.

Ex-Officio — Miss Ella Borup.
Mr. Gerin-Lajoie of Gagnon Frères, Chicoutimi, demonstrated the now famous "LANDS" camera which proved exceedingly interesting to everyone.

The ANNUAL PICNIC will be held June 18th, destination — Ste Rose du Nord.

General Meeting of Ladies Committee

A general Meeting of the Ladies Committee of the St. Patrick Society will be held on Monday evening, 29th May at 8:00 P.M. At the St. Patrick High School.

H. G. CHAPLIN ELECTED PRESIDENT HOME AND SCHOOL ASSOCIATION



Officers of the Arvida High School Home and School Association elected at a meeting held on 12th May. Standing, left to right: Mr. Dan Aspinall, Mr. W. S. Beatey, Mr. J. B. Nayler, Mr. George Swales. Seated, same order: Mr. H. H. Calder, Principal Arvida High School, Mr. H. G. Chaplin, President of Association for 1950, Mrs. J. Gordon. Other members of the Executive who were absent when the above photograph was taken are: Miss L. Smyth, Vice-President, Miss B. Brown, Mr. H. L. Collins, Mrs. G. Henderson and Mrs. M. MacKay.

Membership Campaign Ends on 27th May

The annual membership campaign of the Arvida Community Concert Association will close on Saturday 27th May.

Up to and including Monday 22nd May a great number of members had renewed their memberships and many new members had joined. Those interested in joining the Association and who have not yet secured their membership cards are requested to do so before Saturday next. After that date they will be unable to join.

The Recruiting Membership Campaign Chairman, Mr. J. J. Gagnon, and the President, Mr. C. B. Shipton, desire to point out that after 27th May no members will be accepted. Many people have informed canvassers that they would like to join, but only in the fall when the musical season opens. These people will be greatly disappointed as the regulations of the Society do not permit members to join after the closing date of the membership drive.

It is important that members join now, otherwise it will be impossible for the directors to choose artists. The budget depends on the choice of artists. Selecting artists before memberships are sold is a risky business. It is always preferable to know the financial standing in advance.

As mentioned in a previous article, a post-dated cheque up to 30th June will be acceptable, in order to accommodate those who desire to join.

If there are people interested in joining who have not yet been solicited they are invited to communicate with Mr. J. J. Gagnon, or visit the Campaign Headquarters, Room 214, Recreation Centre, Arvida.

Girl Guide Rally Most Successful

The Saguenay Division Girl Guides held their annual rally on 20th May. Guides, Brownies and Guiders totalling 134 paraded from the Arvida High School to the Saguenay Inn for the March past. Those in the receiving line were Miss G. Duggan, District Commissioner, the Rev. T. J. Matthews, Rev. K. W. Woodwark, President of the Arvida Local Association Mrs. M. MacKay, Mrs. J. Thompson district Badge Secretary, Miss M. N. DeVere and Mrs. G. Swales.

The programme started at the Arvida High School grounds at 10:00 A.M., when the District Com-

University Women's Club

Dr. Marion E. Grant, President of the Canadian Federation of University Women, will visit Arvida on Friday and Saturday, 2nd and 3rd June.

Dr. Grant will be the guest speaker at a buffet supper at the Saguenay Inn on Friday evening at 7:00 P.M.

All those interested in the Arvida Club are most cordially invited to attend. The committee in charge will contact all university women giving detailed plans.

Ronald Hughes Dies after Lengthy Illness

On Tuesday 10th May Ronald, son of Mr. and Mrs. J. A. Hughes of Chute à Caron, Que., died at the Montreal General Hospital. Ronald was hospitalized since last October. The funeral service was held at the St. James the Apostle Church, Kenogami on Thursday afternoon 18th May, and the Rev. T. J. Matthews officiated. Burial took place in the local cemetery. In addition to his father and mother, the other survivors are two sisters, Hazel and Marjorie and two brothers, William and John.

Le Lingot extends sincere sympathy to the family in their very sad bereavement.

Thanks

Mr. and Mrs. J. A. Hughes and family wish to express their sincere thanks and appreciation for the many expressions of sympathy extended during their recent bereavement. They also desire to thank all the many friends who were so kind and thoughtful to Ronald during his lengthy illness.

Notice of the Chief of Police

The Chief of Police of the City of Arvida, Mr. C. E. Barrette, called into the office of Le Lingot last week and requested that we advise citizens who own dogs to kindly keep them tied up during the summer season. The reason is that dogs cause considerable damage to gardens and pastures and each year the police department receives numerous complaints in this respect. All dogs in the City of Arvida should be tied up since 15th May last.

Legal action will be taken against those who do not conform to the rules laid down in this notice.

missioner Miss G. Duggan presented badges to various companies and packs.

One of the highlights of the day was the campfire ceremony with the District Commissioner and Captain P. Blenkiron leading the singing of "Fire is Burning", as guides, brownies and leaders filed past the burning fire and dropped a "chip" into the flames as an indication to keep the fire aglow. This is the fortieth year of Guiding in Canada, and all pledged to endeavour to keep the flames spreading.

The Association desires to thank the Arvida Chief of Police, C. E. Barrette, and members of his staff who did such a fine job.

DATES TO REMEMBER

- May 25th—Women's Canadian Club, Open Meeting. Saguenay Inn 8:00 P.M. Guest Speaker: Mr. Christian Smith, National Chairman for the Canadian Mental Health Association.
- May 27th—Dance Recital, Recreation Centre Auditorium, 3:00 P.M.
Demerara Club Spring Dance, Saguenay Inn, 9:00 P.M.
- May 25th Annual Travelling Salon, Popular Photography, Recreation Centre Curling Rink Lobby.
- May 29th—Arvida Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Room 216, 7:45 P.M.
General Meeting Ladies Committee of St. Patrick Society, St. Patrick High School, 8:00 P.M.
Arvida Band Practice, Recreation Centre Band Room, 8:00 P.M.
- May 31st—Annual Meeting Kindergarten Association, Anglican Church Vestry, Arvida, 8:00 P.M.
- June 2nd—University Women's Club, Buffet Supper. Guest Speaker: Dr. Marion E. Grant, Saguenay Inn, 7:00 P.M.
- June 3rd—Football Dance, Recreation Centre Auditorium.

Arvida Band Summer Concerts to Begin on 1st June

On 1st June, the Arvida Band, under the competent leadership of its conductor, Mr. Jean Back, will begin the first of a series of ten outdoor concerts to be presented during the 1950 summer season.

These popular "Thursday" concerts will be heard from the band stand located in front of the Recreation Centre, Arvida. Please note that on rainy evenings the concerts are held, not in the open air, but in the auditorium of the Recreation Centre.

The first concert of the season will be dedicated to the City of Arvida, and the entire band will parade through the streets of Arvida, stopping at the Mayor's residence on Mellon St., before the concert begins. The officers, musical director and each member of the band will thus publicly convey their appreciation to His Worship the Mayor and the Aldermen for their generous help and constant cooperation which they have always shown to the Arvida Band.

The entire population is cordially invited to join the band and indicate by their presence that they favour and appreciate what the city is doing for the band.



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

ATTENTION AUX PONTS-ROULANTS

Le trafic est aussi dense dans certaines bâtisses de l'Usine que dans les rues les plus achalandées de nos villes. Quand les employés circulent à travers l'Usine, ils doivent donc prendre autant de précautions que lorsqu'ils traversent une intersection dangereuse ou une traverse à niveau.

Malgré toute la surveillance des automobilistes, le piéton qui se promène le nez en l'air risque fort de se faire happer au passage du premier véhicule. Au travail le danger est encore plus grand et, malgré toute la compétence des opérateurs de ponts-roulants, les employés qui défient les charges transportées au-dessus de leur tête risquent fort de causer des accidents fâcheux. Ils ne désobéissent pas simplement aux lois élémentaires d'un trafic intelligent, mais ils oublient aussi que tout équipement mécanique peut faillir sans le moindre avertissement.

S'il était donné à chacun des employés de conduire au moins une fois un pont-roulant, ils agiraient tout autrement en revenant sur le plancher. Leur conduite ne serait plus la même puisqu'ils comprendraient que la distance entre les manettes de contrôle et le point d'opération signifie un retard dans l'exécution de la manoeuvre. La machine n'a pas les mêmes réflexes que l'homme, elle obéit à une impulsion qu'elle ne reçoit qu'après coup.

Allons pour un instant dans une salle de cuves et admettons que M. Untel soit debout au centre du passage profitant d'un moment de ré-

pit. Le pont-roulant s'amène transportant un seau rempli de métal, l'opérateur sonne, M. Untel ne daigne pas bouger. Que doit faire l'opérateur? Appliquer les freins et arrêter brusquement? Serait-il mieux de continuer son chemin? Quelle que soit l'alternative choisie, dans les deux cas de graves accidents peuvent se produire. S'il arrête brusquement, il renversera peut-être du métal sur la tête de l'imprudent; s'il continue tout simplement, qui peut dire quand les câbles céderont, quand les freins du monte-charge manqueront, quand le courant fera défaut, quand le crochet cassera. Ceci n'arrive pas tous les jours, mais dans ce domaine, personne n'est prophète.

Dans un cas comme celui-là, il suffit que M. Untel s'écarte un peu, laisse le champ libre et tous les dangers sont éliminés. Son sort dépend entièrement de lui. Préférerait-il les joies d'une constitution forte et obéissante, le contrôle parfait de ses muscles et de ses nerfs à une courte minute de paresse. Un tel choix est inconcevable.

Quand la sonnette du pont-roulant nous avertit du danger, ne faisons pas le geste de ceux qui lèvent les yeux pour saluer le passage d'un avion, éloignons-nous, soyons prudents. Nous ne croyons pas qu'il faille remettre un porte-voix à chaque opérateur de pont-roulant pour qu'il puisse crier à chacun d'employer son bon sens, car tous les employés comprennent l'importance de la sécurité.

Lauréat Bouchard.

M. Victor Drapeau à sa retraite

M. Victor Drapeau, 65 ans, concierge aux salles à manger des salles de cuves 43 à 45 prenait sa re-



traite le 1er mai après avoir travaillé 5 ans pour la Compagnie.

Originaire de Laval, près de Beaufort, M. Drapeau vint à Normandin avec sa famille à l'âge de 13 ans. Il y fréquenta l'école durant 2 ans afin de compléter son bagage de connaissances et s'engagea ensuite dans les chantiers. Il y retourna par la suite durant 30 hivers. Il demeura ensuite durant quelques années à Albanel avant de venir s'installer à Jonquière en 1941.

Marié à Mlle Marie-Eva Gaudreault, des Eboulements de Charlevoix il est père de 5 enfants. Ce sont: M. René Drapeau, gérant de la Caisse Populaire d'Albanel, Mme Jules St-Gelais (Marie-Jeanne) de Jonquière, M. Joseph Drapeau, de Jonquière, employé dans la salle de cuves 26, Mme Léopold St-Gelais (Raymonde) de Jonquière et M. Armand Drapeau de Jonquière employé dans la salle de cuves 56.

M. Drapeau occupera dorénavant son temps à la pêche et aux cartes. Son jeu favori est le solitaire et Mme Drapeau lui aide dans les problèmes difficiles. Le Lingot souhaite à M. Drapeau, père de 2 employés une heureuse vieillesse.

Le concours interusines en avril

L'usine d'Aluminum Goods de Toronto ainsi que celle d'Alcan de Shawinigan Falls se sont classées ex-aequo en première place dans le concours de sécurité interusines, groupe "A", pour le mois d'avril. Ces usines sont immédiatement suivies de celles de Kingston, d'Arvida et de la Demerara Bauxite Company, Guyane Anglaise. Dans le groupe "B", les usines suivantes n'ont enregistré aucun accident avec perte de temps durant le mois: Saguenay Terminals, Shipshaw, Isle Maligne, Saguenay Power, Les chemins de fer Roberval Saguenay, La Compagnie Electrique du Saguenay, Wakefield, Les chemins de fer Alma & Jonquière.

M. Ronald Hughes est décédé

M. Ronald Hughes, fils de M. et Mme J.-A. Hughes, de Chute-à-Caron, est décédé le 16 mai à l'Hôpital Général de Montréal des suites d'une longue maladie. Ronald, qui était âgé de 18 ans, était hospitalisé à cet hôpital depuis le mois d'octobre dernier. Les funérailles ont eu lieu à l'église anglicane de Kénogami, jeudi après-midi à 2 h. 30, et le Rév. T.-J. Matthews officiait. Ronald, outre son père et sa mère, laisse deux soeurs, Marjorie et Hazel, ainsi que deux frères, William et John. Il a été inhumé dans le cimetière local de Kénogami.

"Le Lingot" prie la famille de M. Hughes d'accepter ses plus sincères condoléances.

Feu René Dubois

Durant la nuit de mardi à mercredi dernier M. René Dubois, 22 ans, de Jonquière, s'est blessé aux usines d'Alcan où il travaillait. M. Dubois qui était opérateur de pont-roulant était rendu au sommet de l'échelle qui le conduisait au pont-roulant lorsque, pour une raison



que l'on n'a pu établir, il tomba d'une hauteur d'environ 15 pieds, sur le plancher en béton de la salle de cuves. Transporté immédiatement à l'Hôpital Général du Saguenay, le Dr R. Gagnon lui prodigua les soins nécessaires; mais son état, très sérieux ne fit qu'empirer et M. Dubois rendit l'âme une journée plus tard. L'enquête présidée par le Dr H. Vaillancourt, coroner du district a eu lieu vendredi; le verdict en fut un de mort accidentelle.

Le Lingot prie la famille du regretté défunt d'accepter ses plus sincères condoléances.

Il ne reste plus que deux jours pour devenir membres de la Soc. des Concerts d'Arvida

On a bon espoir d'atteindre l'objectif maximum de 520 membres.

La campagne annuelle de recrutement de la Société des Concerts d'Arvida se termine samedi soir le 27 mai. Lundi de cette semaine, la plupart des membres avaient renouvelé leur carte, alors qu'un grand nombre de citoyens avaient manifesté le désir de se joindre aux membres. Tous les mélomanes qui désirent acheter une carte d'adhésion sont priés de le faire d'ici samedi, jour ultime de la campagne.

Le président de la campagne de recrutement, M. J.-J. Gagnon, ainsi que le président de la Société des Concerts d'Arvida, M. B.-C. Shipton, nous prient de rappeler qu'il est définitif qu'aucun membre ne sera accepté après le 27 mai. Plusieurs personnes se disent intéressées à devenir membres de la Société des Concerts; mais seulement à l'autonomie, lorsque débutera la saison musicale. Ces personnes s'exposent à un désappointement car, comme les règlements de la Société l'exigent, on n'acceptera pas de nouveaux membres après la présente campagne de recrutement.

En stipulant que les membres doivent s'enregistrer immédiatement, le bureau de direction de la société n'agit pas simplement pour son bon plaisir. Au contraire, c'est dans l'intérêt de la société elle-même, puisque c'est seulement en connaissant le budget sur lequel on pourra compter, qu'il sera possible d'engager les artistes pour la prochaine saison musicale. Autrement, les ad-

ministrateurs ou les membres risqueraient de déboursier une somme supplémentaire ou d'assumer des responsabilités financières qui pourraient être décourageantes. Si l'on tient à la Société des Concerts d'Arvida, devenons-en membres immédiatement; après le 27 mai il sera trop tard.

Afin d'accommoder ceux qui préfèrent ne pas verser immédiatement leur cotisation, le bureau de direction a décidé d'accepter tout chèque post-daté antérieur au 30 juin.

Les organisateurs de la semaine de recrutement espèrent bien atteindre l'objectif de 520 membres qu'ils se sont fixés. Pour cela, il faut que tous ceux que la belle musique intéresse deviennent membres d'ici samedi soir. Si vous n'avez pas encore été sollicités et que vous désirez devenir membres de la Société, entrez immédiatement en communication avec M. J.-J. Gagnon, président de la campagne de recrutement et un solliciteur ira vous voir; ou encore, présentez-vous aux quartiers-généraux situés à la chambre 214 du Centre de récréation.

Nommé à Asbestos

M. André Chainey, anciennement professeur à l'Ecole Technique d'Arvida, vient d'être nommé principal de l'Ecole des Arts et Métiers d'Asbestos. Depuis un an ou deux, M. Chainey enseignait à l'Ecole des Arts et Métiers de Chicoutimi.

Gagnon Frères



LE CENTRE PHOTOGRAPHIQUE DE GAGNON FRERES CHICOUTIMI S'EST ASSURE LES SERVICES D'UN EXPERT

L'assortiment et le service de ce centre ont été améliorés afin d'être en mesure de servir les professionnels tout aussi bien que les amateurs de photographie.

Nous énumérons avec fierté les produits bien connus que nous tenons en tout temps:

CAMERAS

Graflex-Graphic, Zeiss, Kodak et Ansco.

Equipement CINEMATOGRAPHIQUE

Bell & Howell, Paillard-Bolex et Eastman.

PRODUITS DIVERS

Posomètres Norwood, tous les produits Kodak et Ansco pour cameras et chambres-noires, lumières, lampadaires, etc...

SERVICE

Un service de développement et d'agrandissement de 24 heures. Un service de réparation de caméras de 4 jours, et en tout temps, les conseils gratuits d'un expert en caméras et photographie artistique et commerciale.



LE CENTRE PHOTOGRAPHIQUE

Gagnon Frères

NOUVEAUTÉS



CHICOUTIMI

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Tellie Chiasson
 Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone : 2324

Service de nouvelle : La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année

Ayons le culte des arbres

Chaque printemps, ce n'est jamais sans une certaine appréhension que la cité d'Arvida se met à la besogne de plantation d'arbres, et d'embellissement. C'est que ces choses si charmantes à la vue, le sont moins à la bourse. Surtout lorsqu'il faut réparer chaque année, les dégâts de l'année précédente.

Il y a vingt-cinq ans, tout le territoire occupé aujourd'hui par notre cité ne présentait que de vastes champs entièrement dépourvus d'arbres, de bosquets, de fleurs, etc. En même temps que les ingénieurs traçaient les plans de la cité nouvelle, des architectes paysagistes élaboraient un programme de plantation d'arbres, déterminaient les endroits où s'élèveraient les parcs futurs et tout ce qui contribuerait à l'esthétique de la ville de l'aluminium. Depuis, ce programme a été suivi presque à la lettre. Malheureusement, si le jardinier avait prévu qu'un certain nombre d'arbres plantés à grands frais seraient victimes du vent, du gaz, d'accidents, il n'aurait pas prévu qu'il faudrait chaque année, en remplacer un plus grand nombre qu'aurait brisés la main de personnes mal intentionnées et qui brisent pour le simple plaisir de briser.

Il ne faut pas reprocher ces bris d'arbres et d'arbustes uniquement aux enfants. Une grande quantité d'arbustes, nous a fait remarquer le gérant de la cité, furent cassés par des adultes car les brisures sont à une telle hauteur et le tronc d'une telle dimension que seules des personnes d'un certain âge peuvent en avoir été les auteurs.

On a planté cette année 1,605 arbustes, de ce nombre, 700 environ remplacent des arbres brisés par les enfants. C'est un record. Mais un record qui ne doit pas se renouveler. Voilà encore une chose qui dépend de la première éducation. Les parents sont donc responsables de cette indifférence que marque leur progéniture pour tout ce qui concerne l'enjolivement de la cité. Certains d'entre eux regardent avec une tolérance inexplicable, leur garçonnet se balancer aux branches de jeunes arbres ou y grimper avec la désinvolture des gamins qui ne soupçonnent aucunement ce qu'est le respect de la propriété d'autrui.

Un arbre que l'on brise, c'est un arbre que l'on vole. Ayez donc, chers parents, le souci de communiquer à vos enfants l'amour du beau et le respect de la propriété, deux choses dont un parfait citoyen ne peut se passer.

Lucien LeMAY.

Protect Our Trees

Each Spring the City of Arvida somewhat apprehensively undertakes the task of planting trees and setting out shrubs and flowers. The reason for this apprehension is that these trees which are so pleasant to look at are also costly, especially when it is necessary to replace what has been destroyed during the preceding year.

Twenty-five years ago, all of the land on which our city now stands was nothing but empty fields, devoid of trees, shrubs or flowers. While the engineers were drawing up the plans of the new city, landscape architects were preparing a programme of tree planting, marking out the site of future parks and planning the aesthetic aspect of the aluminum town. Since then these plans have been followed very closely. Unfortunately, the gardener who may have foreseen that a certain number of trees planted in the open would be the victims of wind, gas and accidents did not expect that it would be necessary each year to replace a still greater number destroyed by the hands of vandals who inflict this damage purely for the pleasure of destruction.

We must not blame the destruction entirely on children. The manager of the City has informed us that a large number of young trees were ruined by adults, for the breakages are at such a height and the size of the trunks such that it is obviously the work of others than small children.

This year 1605 trees have been planted, and of this number 700 were needed to replace those broken by vandals. This is a record, but it is certainly one that should never be repeated. This, again, is something that depends on early training. The parents are therefore responsible in a large measure for their children's lack of regard for things that contribute to the beautification of the city. Some of them are incredibly indifferent to their children swinging on the branches of young trees or climbing with the abandon of youngsters who have no idea of what is meant by respect for others' property.

To destroy a tree is the same as stealing one. So we urge parents to cultivate in their children a love of beauty and respect for property — qualities which are essential in a good citizen.

Notes de voyage

Quelques conclusions, hâtives peut-être

Assez souvent, les récits de voyage prêtent à méfiance. A plus forte raison les observations de journalistes pressés, chargés de missions qui prennent la moitié de leur temps. En Europe, au congrès international de la presse catholique, et dans les à-côté, nous fimes pour le mieux, sans prétendre avoir découvert la quadrature du cercle. Ce n'est pas mince affaire que de séjourner en trois pays en deux semaines, et traverser deux fois l'Atlantique. Personne de nous ne put tenter une enquête sérieuse, un peu approfondie, sur un aspect ou l'autre de la vie contemporaine. Nous essayâmes toutefois d'ouvrir les yeux, de voir où il fallait, d'écouter parler. Des questions furent posées, des opinions comparées. Pour être hâtives, les conclusions essayèrent d'être prudentes, le moins injustes possible.

Ce qui frappe en Europe, dans les pays visités, c'est une espèce de laisser-aller, dû sans doute à l'instabilité économique. Il ne se manifeste pas de la même façon partout, mais il existe, latent ou d'une évidence à crever les yeux. Les gens sont comme découragés, même s'ils essaient de le cacher. Ils vivent au jour le jour, non sans peine, ni sans trembler en songeant à ce qui viendra. Aux problèmes de production s'ajoutent ceux du change, que compliquent les intérêts ou les caprices de la vie politique.

Sauf en Angleterre, qui n'hésite pas à priver sa population pour exporter, les produits abondent. Mais les acheteurs sont surtout des étrangers, les autres manquant d'argent. Ou le travail est rare, comme en Italie, ou le salaire ridiculement bas, comme en France. Le problème le plus immédiat de l'Angleterre paraît être son régime travailliste, et celui de la France, la déchéance où on laisse tomber la propriété. Pendant la durée de l'Année sainte, l'Italie bénéficiera de l'afflux du tourisme, et il est probable que ses finances s'en trouveront assainies. Des trois, c'est elle peut-être qui se relèvera le mieux.

Qu'il y ait crise et dépression dans les trois pays, cela n'étonne personne. Qu'envisager d'autre au lendemain de la guerre terminée, en face de celle qui menace? Ce qui surprend cependant, partout, c'est le rythme de l'existence. Il y a là-bas une façon de faire lentement, qui persiste malgré la dureté des temps. La douceur de vivre n'est plus, mais le goût de vivre n'a guère diminué. Même en Angleterre, où il s'entoure de flegme et de tradition, de conformisme. Les Italiens ne renoncent pas au farniente, ni les Français à leur dégustation des choses, matérielles ou intellectuelles. On croit sentir autour de soi une certaine mollesse, qui ne cadre pas avec les besoins, scandalise quelque peu des hommes d'Amérique.

On aime beaucoup les Canadiens, en France surtout, où l'on n'oublie pas les jours de Dieppe, de Caen, de Rouen. Un peu partout, les Américains sont moins prisés. On convoite leur or, mais on méprise leur matérialisme utilitaire. On ne les admire pas, mais on compte sur eux pour la défense militaire, l'organisation systématique, le relèvement final. Le fossé n'est pas près d'être comble qui sépare les conceptions européennes et américaines, dans le sens large du mot, de la culture, des affaires, des attitudes en face des problèmes quotidiens.

Les Européens sont sûrs de supériorités qui tiennent à l'histoire millénaire, une civilisation lentement vieillie, un avoir artistique que leur envie le reste de l'univers. A juste titre, ils s'en enorgueillissent. Mais ils vivent de ce vieux gagné, plutôt qu'ils ne songent à de nouveaux efforts. On se demande s'ils ne sont pas trop satisfaits d'eux-mêmes, portés à s'endormir sur leurs lauriers. Quand les problèmes autour d'eux deviennent trop pressants, ils en cherchent la solution dans des idéologies, plutôt que dans le travail ardu ou une rénovation des méthodes.

Ce n'est pas pour rien qu'on appelle l'Europe le vieux monde. Elle reste ancienne, vénérable, comme opposée en principe aux rajeunissements, même ceux-là dont elle tirerait profit. Elle est fatiguée, ayant exploité à fond son sol et son sous-sol, ne sachant où diriger un surplus de population qu'elle ne nourrit que difficilement, et qui demande sans cesse, parce que les satisfactions légitimes lui sont trop mesurées.

On visite les pays d'Europe avec un immense plaisir, qui grandit en proportion de la préparation, de la formation, de la culture des individus. Mais on n'en rapporte pas des souvenirs optimistes. Derrière les beautés et l'éclat, les rutillements, il y a là-bas une misère dont la profondeur ne se mesure pas, tant morale que matérielle. Elle a quelque chose de désespéré. D'autant plus que personne n'en prévoit le fin, ni n'envisage les moyens de la réduire. Au-dessus des hommes ordinaires se dresse la figure attristée du Pape, qui a l'oreille de tous les peuples, sait les difficultés et les plaies de l'époque, invite à résoudre et guérir dans les bornes dans l'acceptation du devoir et la pratique des vertus de la charité, de la compréhension entre nations, essentielles. Trop souvent, sa voix est de celles qui se perdent dans le désert. Pour un qui l'écoute, dix et vingt ne veulent pas entendre. On admet la justesse de ses idées, mais on ne les transpose pas dans la pratique, ou on les applique mollement, parce qu'elles dérangent trop de concepts égoïstes.

Vivre en Europe pendant quelques semaines, quelques mois, offre infiniment de charme. Mais on se complait là-bas dans le passé, on savoure le usé, appauvri, épuisé. Un vieillard digne, majestueux présent, plus qu'on ne tend vers l'avenir. Un monde qui s'accroche à l'existence, a quand même un pied dans la tombe. L'initiative et le progrès, l'avenir, la vie, on a nettement l'impression qu'ils se trouvent plutôt chez nous, dans les Amériques, et dans quelques-uns de ces pays qu'on dit neufs, en Afrique, en Océanie, ailleurs.

Harry BERNARD.

LA POLITIQUE INTERNATIONALE

Par Maurice Dagenais
de la British United Press.

Les pays signataires du pacte de l'Atlantique ont décidé à leur conférence de Londres de former un comité qui se réunirait constamment dans la capitale anglaise pour élaborer un programme militaire et économique pour ces douze pays.

Chacun de ces douze pays enverrait un représentant et les membres du conseil éliront eux-mêmes le président. Tous les pays semblent favorables à l'idée de confier la présidence du conseil de l'Atlantique au représentant des Etats-Unis.

L'un des premiers buts de ce conseil de l'Atlantique sera de former une force militaire internationale adéquate pour défendre le monde occidental. Les pays membres s'efforceraient de se spécialiser dans différents domaines de la défense et ces efforts seraient coordonnés dans un programme général pour assurer la défense du monde occidental contre toute agression.

A la conférence des ministres des affaires étrangères on a également pris d'autres mesures pour cimenter le monde occidental en une puissante communauté atlantique.

D'abord, la France et l'Angleterre ont visité le Canada et les Etats-Unis à participer à l'organisme de coopération économique en Europe pour aider à résoudre les problèmes monétaires actuels.

Les deux sections du conseil de l'Atlantique; l'assemblée consultative et le conseil des ministres ont convenu de former un comité conjoint pour tenter de régler leurs différends.

Les ministres des affaires étrangères ont préparé la liste suivante des problèmes que le conseil des représentants des pays de l'Atlantique devront résoudre:

1. Coordonner les plans militaires et économiques de la communauté atlantique.
2. Recommander aux gouvernements les mesures nécessaires pour réaliser ces projets.
3. Faire des échanges de vues sur des questions politiques.
4. Promouvoir et coordonner les échanges d'information sur les buts de l'organisation du pacte de l'Atlantique.
5. Etudier les moyens qu'il faudrait prendre pour développer la coopération dans les domaines économique, social et militaire.

Pour la première fois dans l'histoire, les ministres des affaires étrangères ont renoncé au concept d'armées nationales pour former une force internationale unique pour faire face à toute agression soviétique et pour arrêter une telle agression aux portes mêmes de l'Europe occidentale.

L'Europe continentale, avec la France à sa tête, fournirait quelque 30 divisions nécessaires pour livrer la guerre sur terre.

L'Angleterre fournirait les avions à réaction et les bombardiers légers pour protéger l'armée de terre et porter l'attaque à l'ennemi. L'Angleterre fournirait aussi les natives de guerre légers et moyens pour la guerre maritime.

De leur côté, les Etats-Unis fourniraient les bombardiers à long rayon d'action et les armes atomiques pour aller ravager les établissements militaires ennemis. Les Etats-Unis fourniraient aussi les cuirassés et les porte-avions pour la guerre sur les mers.

Les chefs parlementaires canadiens semblent favorables au projet de la mise en commun des forces militaires des pays de l'Atlantique. Ils ne font cependant pas de commentaires précis avant de prendre connaissance du rapport que fera le ministre des affaires étrangères, M. Lester-B. Pearson, à son retour dans la capitale canadienne.

On croit dans les milieux parlementaires que le Canada sera appelé à remplir surtout le rôle le fournisseur d'armes mais ses contributions pourraient être multiples et variées.

Aux Etats-Unis, les chefs du Congrès semblent également favorables au projet mais ils semblent craindre en même temps que le pays soit obligé à renoncer à une trop grande partie de sa souveraineté.



L'aluminium en feuilles est en train d'acquiescer une si grande réputation comme matériel isolant en vue de garder la nourriture fraîche que son usage universel est presque inévitable dans le commerce des fruits et légumes. Dans ce secteur du commerce, où le matériel doit franchir de longues distances du fermier au consommateur, le problème de la conservation des légumes frais et fermes est toujours à l'ordre du jour. Il y a quelques mois, la Compagnie K. R. Nutting of Salinas, Calif., a fait subir un test rigoureux à l'aluminium en feuilles qui a servi à l'emballage d'un wagon de salade qui allait à 3000 milles plus loin, soit à New-York pour la Compagnie Tassini et Salisch, Inc.

Au lieu d'employer plusieurs couches de papier dans les caisses, on s'est servi de l'aluminium en feuilles et selon des experts qui ont vu la salade à son arrivée à New-York, l'aluminium en feuilles avait changé l'apparence de la salade du tout au tout. Elle était dans un si bon état qu'elle se vendit très vite et au plus haut prix du marché. Un autre avantage en est résulté et ce fut la réduction de l'usage de la glace, ce qui a sauvé approximativement \$50 par wagon. Le double avantage de l'aluminium en feuilles qui se traduit en termes de hautes qualités et d'un coût plus bas dans l'emballage de la salade est l'indice d'un futur prometteur pour ce métal dans ce champ d'activité.

Les concerts d'été débiteront le 1er juin

La Fanfare d'Arvida. — Jean Back, Chef de Musique. — Kiosque du Centre de Récréation. — Hommage à la Cité d'Arvida.

C'est jeudi le 1er juin, sous l'habile direction du Chef de Musique Jean Back, que les musiciens de La Fanfare d'Arvida présenteront à la population Arvidienne le premier d'une série de dix concerts en plein air de la saison d'été 1950.

Ces concerts populaires du "jeudi" seront donnés du kiosque du Centre de Récréation. En cas de pluie, ces concerts ne seront pas remis mais auront lieu quand même le jeudi soir en l'Auditorium du Centre.

Ce premier concert de la saison 1950, à lequel toute la population est cordialement invitée, sera dédié à la Cité d'Arvida.

Les officiers, le Chef de Musique et les musiciens de l'Harmonie locale veulent ainsi rendre hommage et remercier publiquement S. H. le Maire et MM. les Echevins pour l'aide généreuse et la coopération qu'ils manifestent constamment à l'endroit de La Fanfare d'Arvida.

Les musiciens paraderont par les rues de la ville et se rendront saluer S. H. le Maire J.-Louis Fay à sa demeure, avant que ne débute ce premier concert. La population est priée de se joindre aux musiciens de la fanfare, devant la résidence de M. le Maire, et de manifester ainsi leur approbation de l'appui que nos autorités municipales accorde à la fanfare locale.

Cette série de concerts du "jeudi" de la saison 1950, présentés par La Fanfare d'Arvida, marquera la 14e série depuis 1936, alors que ces soirées musicales populaires furent inaugurées au Parc Moritz.

Depuis, ces concerts se sont multipliés, l'effectif de la fanfare a été augmenté et l'instrumentation mieux balancée, les programmes se sont constamment améliorés par l'addition au répertoire d'un plus grand nombre de pièces permettant un choix plus varié et, partant, de nature à satisfaire et intéresser un plus grand nombre d'auditeurs et de mélomanes.

L'assistance à ces concerts d'été a également augmenté d'une façon considérable depuis 1936. On y voit maintenant des auditeurs très assidus venant de Chicoutimi, Jonquière, Kénogami et même de la Baie des Ha! Ha!; preuve évidente que ces soirées musicales jouissent de la faveur des mélomanes.

Que chacun prenne donc rendez-vous avec La Fanfare d'Arvida pour jeudi soir, le 1er juin, d'abord devant la demeure de S. H. le maire J.-Louis Fay, rue Mellon, et ensuite au Kiosque du Centre de Récréation pour le premier concert de la saison 1950 qui débutera à 8 h 30 p.m.

Honneur à M. A. Gauthier

Lors du congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, tenu à Montréal du 18 au 21 mai, M. Armand Gauthier, directeur des études à la commission scolaire locale, a été élu membre du conseil d'administration de cette association.

Avis du Chef de Police

Le chef de police de la Cité d'Arvida, M. C.-E. Barrette, de passage à nos bureaux la semaine dernière, nous demandait d'avertir les propriétaires de chiens d'Arvida de bien vouloir attacher leur animal durant la saison chaude. Comme on le sait, les chiens causent des torts considérables aux jardins et aux parterres chaque année et la police reçoit de nombreuses plaintes de citoyens incommodés par les chiens errants. Tous les chiens errants de la ville d'Arvida doivent être attachés à partir du 15 mai. Ceux qui ne se conformeront pas à cet avis du chef, risqueront des sanctions de la part de la municipalité.

Pour la Société Historique

La ville de Jonquière vient de voter un montant de \$150 à la Société Historique du Saguenay.

Conventum du collège Saint-Joseph

L'Association Amicale des Anciens élèves du Collège St-Joseph d'Arvida désire informer tous ses membres, que son Conventum a été définitivement fixé au 4 juin prochain.

L'Association ose espérer que tous les amicalistes de ce Collège seront présents à ce deuxième Conventum; car rien n'a été ménagé pour faire de cette réunion, un succès supérieur à celui de l'an dernier. Plusieurs anciens professeurs, tant laïques que religieux seront présents, ainsi que quelques délégués de la Fédération des Amicales des Frères de l'Instruction Chrétienne. Une troupe d'artistes régionaux feront les frais de la soirée, laquelle promet d'être des plus agréables pour tous les anciens du collège St-Joseph.

Le programme détaillé de la journée du 4 juin, sera publié bientôt.

LE 4e ANNIVERSAIRE DE FONDATION DU CLUB DES JOURNALISTES

Réception à l'hôtel Chicoutimi. — Les journalistes au micro. — Remise d'un trophée. — Félicitations et remerciements.

Le Club des Journalistes du Saguenay a fêté, jeudi soir dernier, le quatrième anniversaire de sa fondation. A cette occasion, il y eut souper à l'hôtel Chicoutimi pour les membres du club et leurs épouses.

Quelque temps avant le repas, tous les invités étaient les hôtes de M. Hector Paré, représentant à Jonquière de la Canadian Breweries Ltd., à la magnifique salle magnolia de l'hôtel. M. Paré présidait lui-même cette réception.

A la table d'honneur du souper prirent place: M. l'abbé O. Genest, directeur du Progrès du Saguenay,

M. Aimé Gagné, président du Club des Journalistes du Saguenay et Mme Gagné, M. Panet Raymond, officiers des relations extérieures de la Canadian Breweries, Ltd., M. Vilmond Fortin, gérant du poste CBJ de Chicoutimi et Mme Fortin, M. Bernard Wilshire, administrateur du jeune commerce de la région, et Mme Wilshire, M. Hector Paré, représentant local à Jonquière de la Canadian Breweries, et Mme Paré, M. Lorenzo Campagna, de la Société Radio-Canada, Montréal, M. Lucien LeMay, ex-président du Club et (Suite à la 9ième page)

Chef de police de Jonquière

M. Edgar Desmeules a été nommé chef de police par interim de la ville de Jonquière. Le chef Albert Girard est présentement malade et dans l'incapacité de remplir ses fonctions. Au cours de cet interim, M. Arthur Ouellet remplira le poste de lieutenant et M. Edmond Bouchard celui de sergent.

TOUTES PETITES CHOSES

Ce texte fait partie d'une série d'anecdotes recueillies et publiées par M. P.-G. Roy, qui fut pendant bien des années archiviste de la province de Québec. Les illustrations sont de René Chicoine.

QUAND UN MÉDECIN S'ENNUYAIT EN 1704...



un gros succès. Le navire pris par La Grange avait nom *Pimbroke Galley*. Il fut amené à Québec où on fit l'inventaire détaillé de tout son contenu. D'après cette pièce il ne portait pas vingt-quatre canons mais seulement deux petites pièces. Tout de même, sa cargaison, une fois la part du roi mise de côté, rapporta une jolie somme à M. de La Grange et à ses gens.

Qui était ce La Grange? Jean Léger de La Grange, né en France en 1663, était à la fois chirurgien et marin. Il épousa à Québec une Canadienne et vécut ici plusieurs années. Pour sa "phélibuste" de 1714 il avait formé une société avec MM. Dupont de Neuville, Louis Chambalon, Georges Regnard Duplessis, Louis Prat, Antoine Pascaud, etc., etc. Nous perdons M. Léger de La Grange de vue aux environs de 1720.

"UN HABILE NAVIGATEUR nommé La Grange, qui avait fait la campagne de la baie d'Hudson avec d'Iberville, s'ennuyant du repos où il était réduit, proposa au gouverneur général et à l'intendant de fréter deux barques pour une expédition contre un port de Terre-Neuve; il voulait venger l'injure faite au nom français par un forban anglais, qui avait attaqué des navires pêcheurs à Percé..."

Il engagea une centaine de jeunes Canadiens, obtint une lettre de marque et se dirigea sur Bonavista... Entrant dans le port, il aborde une frégate de vingt-quatre pièces de canon, déjà chargée de morues, s'en rend le maître, brûle deux flûtes de deux à trois cents tonneaux chacune; coule à fond une autre petite frégate, et se retire avec sa prise et un grand nombre de prisonniers."

Cet exploit, tel que raconté dans des archives d'autrefois, est peut-être un peu enjolivé, mais il est vrai que l'expédition du sieur La Grange eut

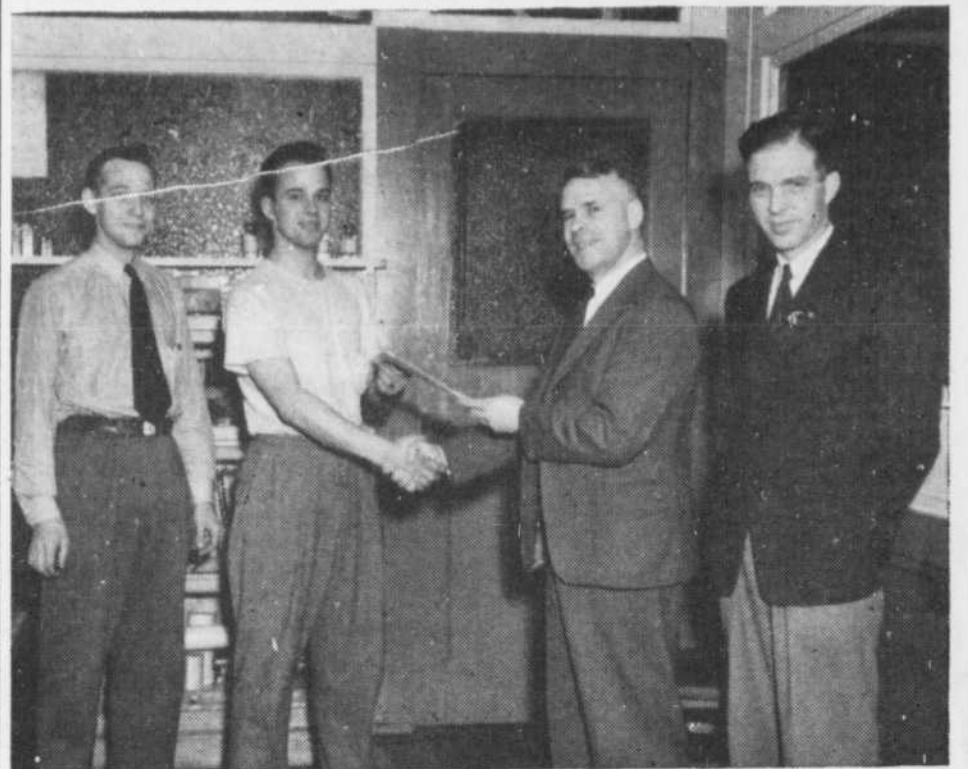
PUBLIÉ PAR

Molson's

POUR FAIRE MIEUX CONNAÎTRE LA VIE PITTORESQUE DES CANADIENS D'AUTREFOIS



PAT GILMORE, ANALYSTE-CHIMISTE



M. Pat Gilmore apprenti analyste-chimiste recevait la semaine dernière des mains du Dr J.-F. Horwood un certificat de mérite et un chèque de \$125 à la suite d'un cours de deux ans donné sous les auspices de l'I.C.S. et du département de l'entraînement technique de l'usine De gauche à droite, M. W.-G. Wallace, chef chimiste des laboratoires de l'usine, M. Pat Gilmore, Dr J.-F. Horwood, directeur du département technique et M. S.-F. White, surveillant des apprentis et du programme d'entraînement technique de l'usine.



UN PLACEMENT SOLIDE ET SÛR...

ET UN MOYEN PRATIQUE D'ECONOMISER...

Achetez
DES OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Vous pouvez dès maintenant, dans n'importe quelle succursale de la Banque Royale du Canada, souscrire à l'émission qui vient d'être annoncée. Ces obligations du gouvernement du Canada portent un intérêt raisonnable, constituent, au besoin, la meilleure garantie d'emprunt bancaire, et sont immédiatement négociables si vous décidez de les vendre.

NOUS VOUS AIDERONS À FINANCER VOS ACHATS

Si vous préférez ne pas payer comptant vos obligations, la banque vous aidera à financier votre achat. Vous pouvez obtenir qu'elle vous avance l'argent et vous la rembourserez par versements commodes. Renseignez-vous dans n'importe quelle succursale.

AUX DÉTENTEURS D'OBLIGATIONS RACHETABLES

Le gouvernement du Canada a décidé le remboursement anticipé des obligations suivantes:

ÉMISSION	DATE DE RACHAT	PRIX DE RACHAT
Emprunt à 3%, échéant le 1er juin 1955	1er juin 1950	au pair
Premier emprunt de la Victoire, à 3%, échéant le 15 juin 1951.....	15 juin 1950	\$101

Si vous détenez de ces obligations, nous vous suggérons de saisir l'excellente occasion qu'offre la nouvelle émission récemment annoncée, pour placer votre argent à nouveau. N'importe laquelle de nos succursales se chargera avec plaisir de vous aider en ce sens.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Une BANQUE vraiment ROYALE

Concours de peintures et dessins 1950

La campagne de souscription bat son plein et le comité tient à remercier dès à présent les personnes ou organisations suivantes qui ont été si généreuses:

La cité d'Arvida, La ville de Dolbeau, Les Chevaliers de Colomb, Holt Renfrew du Nord - Arvida, La Cie Electrique du Saguenay, M. l'abbé J.-Bte Savard, curé, St-Jean-Vianney, Dr Paul Riverin, dentiste - Chicoutimi, Dr A. Fraser, vétérinaire - Chicoutimi, M. P.-H. Skelton - Arvida, M. E.-H. Eberts - Arvida, M. Ad. Gagnon - Dolbeau.

Quoique tout le travail d'organisation soit accompli bénévolement par des enthousiastes de l'art, certains déboursés sont inévitables tels que: assurances, correspondance, frais de transport, certaines constructions nécessitées par l'exposition, etc. Il serait aussi à souhaiter que le comité soit en mesure de

pouvoir octroyer des prix qui seraient un grand encouragement aux amateurs peintres.

La population est donc invitée à coopérer afin de faire un succès de ce concours, le premier du genre dans notre région.

Les intéressés, soit pour une souscription ou soit pour participation au concours sont priés de s'adresser à "Concours de peintures et de dessins 1950", Centre de Récréation, Arvida.

Les exhibits doivent être rendus pour le 3 juin à midi et l'exposition aura lieu du 10 au 18 juin au Centre de Récréation, Arvida.

A Shipshaw

Mardi dernier, M. A.-C. Jiminez, de la National Power Corporation de Manille, Philippines, a visité l'usine hydroélectrique de Shipshaw ainsi que celle d'Isle-Maligne.



"H.R. du Nord"

HOLT RENFREW'S New Shop
Hunt Street . . . Arvida
at Taschereau Boulevard

Announces

New arrival of summer clothes for boys
Shorts, T Shirts, Pyjamas, etc...

Store hours : 9.30 a.m. to 5.30 p.m.

Branch of HOLT RENFREW..MONTREAL



La Farine Robin Hood
Moulue de Blé Lavé



Nos contremaitres

Sous cette rubrique nous publions chaque semaine les photos, accompagnées d'une courte biographie, de chacun des contremaitres des usines d'Alcan d'Arvida. Nous voulons par là, rendre hommage à ces membres de la direction, responsables du bon fonctionnement des usines locales.



M. ROSAIRE PRIVE, 214, rue Vaudreuil, Arvida, est contremaitre des ajusteurs au département de la mécanique. Né à Roberval le 2 novembre 1909, il est marié à Mlle Berthe Primeau et père de 7 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 11 ans. Ses passe-temps sont le hockey et les cartes.



M. JOSEPH-LOUIS FAY, 523, rue Mellon, Arvida, est contremaitre général au service 34. Né à St-Tite de Champ'ain le 28 novembre 1887, il est marié à Mlle Octavia Parent et père de 8 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 24 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont la lecture, les émissions sportives à la radio, le hockey et le baseball.



M. JERRY BRINDLE, 101, rue Downing, Arvida, est contremaitre au service 34-B. Né à St-Anselme, Nicolet, le 20 septembre 1910, il est marié à Mlle Yvette Allaire et père de 3 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 22 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont les cartes, la balle-molle et le hockey.



M. NOEL GAGNON, 67, rue des Peupliers, Jonquières, est contremaitre des journaliers et des concierges aux ateliers de la mécanique. Né à Notre-Dame-d'Hébertville le 11 mars 1911, il est marié à Mlle Georgette Gauthier et père d'un enfant. Il est au service d'Alcan depuis 8 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont le hockey et le tennis.



M. ROGER LABRECQUE, 224, rue Taschereau, Arvida, est contremaitre au service 34-A. Né à Rimouski le 24 octobre 1915, il est marié à Mlle Marie-Paule Maltais et père d'un enfant. Il est au service d'Alcan depuis 15 ans et membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont le hockey, la balle-molle, la pêche et la lecture.

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois accompagne toute réparations



Le plus grand assortiment d'articles de pêche de la région.

PERMIS DE CHASSE et PECHE

ARVIDA

SPORTING GOODS REG'D

SPORTS — CYCLES

195-A, DAVIS

BOB. R. LAROUCHE

TEL.: 632

Souplesse? M-m-m!
Maintien? Ah-h-h!



Le dos "COULISSANT"
du NuBack procure confort et contrôle!

Grâce à NuBack, vous aurez
une taille élégante, et vous jouirez
d'un confort complet. Le dos "coulissant"
s'adapte à tous vos mouvements:
penchée, debout ou tournée.



NUBACK LACÉ EN AVANT
Pour les tailles fortes, ce NuBack corrige l'apparence au commencement d'embonpoint.



NUBACK AGRAFÉ SUR LE CÔTÉ
Assure l'élégance aux hanches un peu fortes.



GAINÉ À FERMETURE-ÉCLAIR
Convient spécialement aux tailles élancées. Invisible sous les robes légères.

UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

Connaissez votre chien...
par Jac.-E. Fortin.



FOX TERRIER

Parmi les chiens de race pure, le Fox Terrier est probablement le plus connu et le plus répandu, car on le trouve partout.

Cette race a eu son origine en Angleterre, où elle était connue il y a cent cinquante ans. Il y avait à cette époque, comme aujourd'hui, deux races distinctes, une à poil ras, l'autre à poil plus long, (environ deux pouces.)

Ce chien était employé pour la chasse au renard, mais dans une phase seulement: si le renard se cachait dans un trou, ou un tronc d'arbre vide, on dépêchait le petit Fox Terrier pour le forcer à quitter sa retraite, afin que la chasse continue.

Sa tête doit être plate sur le dessus et devenir plus étroite jusqu'aux yeux. Ses oreilles ont la forme d'un "V", elles sont petites, épaisses et se replient vers l'avant.

Ses mâchoires sont assez fortes pour blesser quand il mord: son nez est toujours noir.

Il a les yeux foncés, vifs, intelligents et presque ronds. Si sa tête est bien proportionnée, elle sera divisée en deux parties égales, le crâne et le museau.

Ses pattes d'avant sont absolument droites, les os sont gros jusqu'aux pieds qui sont petits et ronds. Ses pattes arrière ont les cuisses longues et musclées, et ce sont elles qui propulsent le chien: les pattes d'avant ont le mouvement d'un balancier d'horloge, c'est-à-dire que le mouvement se fait de l'épaule, la patte demeurant rigide.

Sa couleur de base est blanche et il aura des taches de moyenne grandeur ici et là.

Le chien doit mesurer quinze pouces et demi à l'épaule et peser environ dix-huit livres. Son dos, dans ces proportions, mesure douze pouces, et sa tête de sept pouces à sept pouces et un quart.

Le Fox Terrier est donc un chien petit, vif, intelligent et alerte. De plus il est courageux et peut être employé avec satisfaction comme gardien, et il est un compagnon idéal pour les petits.

Grands travaux de réparation aux barrages du lac Kénogami

De grands travaux de réparation et de réfection sont présentement en cours aux barrages du lac Kénogami, dans le comté de Chicoutimi. Commencée l'automne dernier, cette entreprise a été d'un grand secours au moment où la population ouvrière de la région commençait de subir vivement les atteintes du chômage. Le gouvernement provincial, par l'entremise de la Commission des Eaux Courantes de Québec, a saisi cette occasion qui se présentait de procurer de l'emploi convenablement rétribué à un grand nombre de chômeurs. Des centaines de milliers de dollars ont déjà été versés en salaires à la population de la région.

La Commission des Eaux Courantes, après approbation de l'entreprise par arrêté ministériel, a confié l'exécution des travaux à la Société Concrete Repairs & Waterproofing Co. Ltd., de Québec, spécialisée en ce genre de travail. A la demande expresse de l'honorable M. Antonio Talbot, ministre de la Voirie et député de Chicoutimi, et à la suite de ses représentations pressantes auprès du gouvernement, la compagnie s'est organisée pour employer le plus grand nombre possible d'ouvriers, de préférence des pères de famille qui se trouvaient réduits au chômage.

Les barrages que l'on est en train de restaurer retiennent le volume énorme que représentent les eaux du lac Kénogami, depuis que son niveau a été élevé de 28 pieds en 1924.

Le lac Kénogami, tributaire de la rivière Saguenay, présente deux émissaires: la rivière Chicoutimi et la rivière au Sable. Il se trouve à une altitude d'environ 520 pieds au-dessus du niveau de la mer. Ce lac a été transformé en réservoir d'emmagasinement par la construction de barrages et de digues au cours des années 1923 et 1924.

Le barrage de contrôle à l'entrée de la rivière Chicoutimi est situé au Portage des Roches, à quinze milles au sud-ouest de la ville de Chicoutimi. A l'entrée de la rivière au Sable, deux barrages ont été construits à l'endroit appelé Pibrac à environ trois milles au sud de la ville de Jonquières. A Pibrac, il y a deux barrages: celui de Pibrac-est et celui de Pibrac-ouest. Deux digues en béton se trouvent à Creech Outlet et une digue, à la tête de la baie Cascoia. Le contrôle des eaux du lac Kénogami et de son bassin est exercé entre la cote 83 à l'eau basse et la cote maximum 115. La superficie du lac est de 8 milles carrés aux basses eaux et de 23 milles carrés à la hauteur de la retenue maximum.

Le bassin de drainage du lac Kénogami est de 1,400 milles carrés et la contenance du réservoir est estimée à 437 mille pieds-carrés.

Depuis 1924, le béton des barrages soumis aux intempéries, spécialement à l'action de la gelée s'était désagrégé sur une épaisseur variant de un demi-pouce à un pied et plus.

Les réparations aux barrages s'imposaient, elles n'auraient pu être retardées bien longtemps.

Le procédé choisi par les ingénieurs pour les réparations aux barrages consiste d'abord dans l'enlèvement de tout le béton qui n'est pas sain, sur une épaisseur de deux à douze pouces, et ensuite dans la réfection des surfaces, par l'application d'une couche correspondante de béton déposée sous pression (procédé Gunite).

Selon les prévisions de la Commission des Eaux Courantes, des ingénieurs et de la compagnie Concrete Repairs & Waterproofing ces travaux devraient durer jusqu'au cours de l'été 1951.

Chronique de France
Par la British United Press

La France vient de prendre des décisions de très grande importance pour l'avenir de l'Europe et de la paix.

D'abord, le premier ministre Bidault a préconisé l'établissement d'un conseil de l'Atlantique de très grande envergure puisque cet organisme, dans la pensée de M. Bidault, devrait s'occuper des problèmes militaires et économiques des pays signataires du pacte de l'Atlantique.

D'autre part, en Allemagne, la France s'est opposée au projet d'accorder aux Allemands le contrôle des houillères et des aciéries. La France s'est opposée au projet parce que ayant été envahie à plusieurs reprises par les armées allemandes, elle peut prévenir un tel désastre en empêchant l'Allemagne de se préparer à la guerre.

Au sujet du conseil de l'Atlantique, le premier ministre de France a déclaré:

"L'heure est venue, dit-il, de rendre plus concrète la solidarité des pays libres", et il exprima l'espérance qu'un tel conseil soit en mesure d'étendre ses pouvoirs au "plan politique".

Le premier ministre de France espère que les ministres des affaires étrangères des trois grandes puissances occidentales constitueront à leur réunion du 8 mai, à Londres, un comité pour étudier les plans d'un tel conseil supérieur.

M. Bidault a invité "tous les pays intéressés à étudier le principe même ainsi que la constitution" et les attributions à donner à un tel conseil.

M. Bidault estime "que l'heure est venue de rendre plus concrètes, plus simple, plus efficace la solidarité des pays libres afin de dégager à travers plus de confiance mutuelle, plus de force pour la paix".

Faisant de toute évidence allusion à la propagande soviétique qui affirme les buts de paix des communistes, M. Bidault a déclaré:

"Nous n'avons aucune raison de laisser le monopole de ce nom à ceux qui, ayant opéré cette annexion parmi d'autres, nous désignent comme le camp de l'agression."

Au sujet des aciéries et des houillères, la France a refusé le plan anglo-américain en vertu duquel les Allemands auraient le droit de

prendre les décisions définitives sur la propriété futures des houillères et des aciéries de la Rhur.

Depuis un siècle, ce bassin industriel qui comprend le gigantesque cartel des usines Krupp a été à la base de la puissance économique et militaire de l'Allemagne.

Le veto de la France suspend la nouvelle loi pour un mois et rétablit le problème, l'un des plus difficiles qui se présentent aux puissances occidentales d'occupation.

L'opposition française élevée contre le préambule d'une nouvelle loi destinée à briser le colossal monopole du charbon et de l'acier dans la Rhur. Les autres articles de la loi ont été adoptés, mais la mise en vigueur de cette dernière a été retardée en attendant que l'accord soit entier.

La section controversée donnerait éventuellement aux Allemands le droit de décider de la forme que prendra la propriété future de ces industries.

Cette section était comprise dans l'ancienne loi contre les cartels alors que la France avait son mot à dire pour décider de l'avenir de la Rhur.

C'est la première fois que les hauts commissaires des trois puissances alliées sont incapables de s'entendre sur une action commune et sont forcés de référer le problème à leurs gouvernements.

Les trois hauts commissaires, J.-J. McCloy (Etats-Unis), sir Brian Robertson (Grande-Bretagne), et André-François-Poncet (France), ont l'autorité pour décider de l'avenir de la Rhur par un vote majoritaire à la commission alliée. Si toutefois un haut commissaire estime que la décision majoritaire entre en conflit avec la sécurité ou le prestige de sa zone; il peut en appeler à son gouvernement.

C'est ce qu'a fait hier M. François-Poncet après que MM. Robertson et McCloy eurent voté en faveur de conserver la promesse antérieurement faite par leurs gouvernements au peuple allemand.

La France juge que la décision finale devrait être limitée à l'autorité de prévenir toute formation d'un gigantesque monopole de l'acier et du charbon contrôlé par le gouvernement allemand. Ce contrôle entrerait en vigueur à la fin de la période d'occupation.

Autour de la musique

Nous disions l'an dernier le bien-être des Concerts éducatifs, offerts aux enfants de nos écoles, Lycées et Collèges, par l'Association des Concerts Co'onne. Cette année, c'est à un beau voyage musical autour du monde que ces enfants sont conviés. Leur enthousiasme, leur conviction, n'ont pas diminué. Ils débordent de vie et de mouvement; ils submergent les braves policiers qui tentent d'endiguer leur impatience. Puis, lorsque l'orchestre est en place, ils sont là, muets, attentifs, guettant le motif de la flûte, souriant à la réponse du bason, compréhensifs, intelligents et conquies. Un beau spectacle et réconfortant. Est-ce là ce que jeunesse dont on nous dit tant de mal, dont certains désespèrent? Jeunes-ses Musicales, puis, des grands concerts, mais transfigurés par la musique, dont ils ont besoin, tout autant que nous, car ils ont comme nous: leurs soucis et leurs peines, et qu'ils aspirent comme nous à s'évader, sur l'aile de la mélodie "Au Pays de l'Espoir, paré de couleurs d'or..."

Un compositeur de bien petite envergure, Lodi, venait trouver un jour le fameux pianiste Field, en le demandant s'il pouvait lui jouer sa dernière composition. "Je lui ai donné comme titre: "La Mort de Mozart", mise en musique par Lodi". Field lui répondit: "Si c'était "la Mort de Lodi", mise en musique par Mozart je sauterais du lit au milieu de la nuit pour l'écouter. Ce que voulez me présenter n'intéresse personne."

Pensée.
A travailler ensemble, on apprend à se connaître. Les voiles se déchirent, alors que l'on chemine sur les mêmes sentiers. A marcher d'un même pas, les traces de nos pas se confondent.
A se sentir les coudes, on a bientôt fait de se sentir les coeurs et leur battements intimes. Or, rien comme la musique d'ensemble n'est apte à créer cette euphonie mystérieuse et souveraine.

ACHETEZ CHEZ



ET ÉCONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436 - 4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIÈRE
1150 - 1151



**SURVEILLEZ
NOS
VITRINES DE
CHAQUE FIN DE
SEMAINE**

Ac'etez de votre marchand local qui contribue au développement de votre ville.



310 MELLON ST. ARVIDA TÉL. 247

**OUVERTURE D'UN NOUVEAU
BUREAU DE Personal**

PRETS
rapides et selon vos désirs.

Personal dit oui 4 fois sur 5.

Personal FINANCE CO.
298, St-Dominique
JONQUIERE
Tél.: 664

Maintenant il y a un nouveau bureau de Personal Finance Co., près de chez-vous. Le gérant consentira à tous des prêts avec la même considération personnelle qui fit choisir Personal à plus d'un million de gens l'an dernier. A ce nouveau bureau de Personal, vous obtenez l'argent très vite, parce que le gérant qui dit "oui" —seul—rend les décisions. Amis, parents, employeurs ne sont pas mis au courant. De plus, vous choisissez vous-mêmes le mode de paiement qui convient le mieux à votre situation. (Exemple: \$8.56 par mois suffit pour un prêt de \$110. sous un plan de 15 mois.)

Personnes mariées ou célibataires,—si de l'argent comptant peut vous aider à payer des comptes, à obtenir des soins médicaux ou dentaires, à faire faire des réparages, ou à combler vos désirs droits et honnêtes, téléphonez ou venez aujourd'hui même au nouveau bureau de Personal.

Prêts de \$50. à \$1000. consentis sur signature, meubles, auto.

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

MARCEL HARDY, gérant

298, St-Dominique JONQUIERE Tél.: 664



Sociétés chorales en excursion

La société chorale Ste-Cécile de St-Hyacinthe prendra part à l'excursion du Saguenay, organisée par les Disciples de Massenet et la société chorale St-Louis-de-France, de Montréal, du 8 au 11 juin prochain.

Cette croisière se fera à bord du vapeur Richelieu, qui a été nolié exclusivement pour les excursionnistes.

L'hon. M. Duplessis viendrait à Arvida

Lors de sa conférence de presse hebdomadaire de vendredi le 12 mai, l'honorable Maurice Duplessis, premier ministre de la province a annoncé qu'il portera la parole lors de l'inauguration du pont Arvida ainsi que lors de l'inauguration du Boulevard Talbot.

Remerciements

M. et Mme J.-E. Hughes et leur famille désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont exprimé leurs sympathies à la suite de la mort de leur fils Ronald. Ils tiennent également à remercier leurs nombreux amis qui se sont intéressés à Ronald durant sa longue maladie.

Il remporte le premier prix Nadeau

M. Louis Touchette, fils de M. et Mme Gaston Touchette, de Roberval, étudiant à l'Université Laval de Québec vient de remporter un des prix Nadeau. Etudiant en 1ère année de médecine, M. Touchette a remporté le premier des deux prix Nadeau avec succès en biochimie.

M. Jean Delorme à l'École Technique

Profitant de son séjour dans la région du Saguenay où il est venu donner des cours à l'école des Arts & Métiers de Chicoutimi, M. Jean Delorme, directeur général de l'enseignement technique de la province de Québec, a visité mercredi dernier l'école Technique d'Arvida. M. Delorme s'est dit à la fois surpris et émerveillé de l'organisation de notre école technique locale.

LE 4e ANNIVERSAIRE...

(Suite de la 5e page)

Mme LeMay, M. Fernand Girard, vice-président du club et Mme Girard, M. Maurice Bégin, trésorier du Club.

Pour honorer les journalistes du Saguenay de façon spéciale, la Société Radio-Canada avait permis, par exception, l'irradiation du programme "Les journalistes au micro" directement de la salle à manger de l'hôtel. M. Lorenzo Campagna de Montréal remplaçait l'animateur ordinaire du programme, M. René Lévesque. Les journalistes qui prirent part à l'émission furent MM. Gabriel Tremblay, du Progrès du Saguenay, Aimé Gagné, du Lingot, Ludovic Simard, de l'Etoile du Lac et Fernand Girard, du Réveil.

A la fin du repas, M. Bernard Wilshire, administrateur régional du jeune commerce, se dit heureux du succès qu'avait remporté la Semaine de Civisme et félicita les journalistes du Saguenay d'avoir été les premiers instigateurs de ce mouvement. Aussitôt après ces quelques mots et à sa demande, M. Panet Raymond remit le magnifique trophée Brading au Club des Journalistes du Saguenay représenté par son président, M. Aimé Gagné. M. Raymond ajouta à son geste des mots de félicitations et exprima le souhait qu'un jour les autres parties de la province imitassent cette initia-

tive des journalistes et des chambres de commerce du Saguenay.

M. Aimé Gagné dit le mot de la fin, pour remercier la Société Radio-Canada de son obligeance à l'égard du Club, pour féliciter le jeune commerce de la région du beau succès remporté par sa Semaine de civisme, la Canadien Breweries pour la réception offerte aux journalistes et enfin, pour rendre hommage aux épouses des journalistes.

Enfin, cette célébration du 4e anniversaire du Club des Journalistes

NETTOYAGE DE TAPIS
Spécialité: tapis orientaux
Faisons également réparation.
RUGS CLEANED BY EXPERTS
SPECIALIZING IN ORIENTAL RUGS
Saguenay Equipment
route Taschereau
Tél.: 653 ARVIDA

Spécialiste de la vue
Dr Daniel Warren O.D.
Docteur en optométrie.
BUREAU A ARVIDA
Tous les mardis soir de 7 h. à 10 h.
Chez le Dentiste
MARC-A. LEVESQUE
610 rue Mellon Tél.: 864

Almas BRASSARD
COURTIER EN IMMEUBLES
Au service du public pour toute transaction immobilière
BUREAU ET RESIDENCE
186, VAL RACINE
Chicoutimi. Tél.: 5422

IMPÔT SUR LE REVENU
F.-X. BLAIS
Spécialiste
EDIFICE MURDOCK
APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au-dessus du Magasin EM)

du Saguenay qui coïncidait avec le premier anniversaire de l'émission "Les journalistes au micro" remporta un beau succès.

L'organisation avait été confiée au capitaine Lucien Pallascio qui est en charge du département de publicité de la Maison Gagnon Frères de Chicoutimi.

Ce n'est pas tant la connaissance des règles de sécurité que leur mise en pratique qui compte.

Ne prenez pas de rendez-vous avec le Destin.

Seul le lapin devrait avoir confiance dans une patte de lapin.

307, rue St-Dominique Jonquière Tél.: 555

STUDIO BONNEAU

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE
PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

TOUT TRAVAIL FAIT AVEC SOIN

KODAKS FILMS MOULURES



C'est le temps de vous procurer une...



MACHINE À COUDRE ÉLECTRIQUE

White

MODELE CABINET	\$199 ⁰⁰	MODELE DE LUXE	\$209 ⁵⁰
Crédit sur votre vieille machine	\$25 ⁰⁰	Crédit sur votre vieille machine	\$25 ⁰⁰
VOUS PAYEZ	\$174 ⁰⁰	VOUS PAYEZ	\$184 ⁵⁰

Garantie de 10 ans avec chaque machine

Expert à votre service

Venez la voir

AU RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

PRESENTATION DU TROPHEE CALVERT



La présentation du trophée "Calvert" emblème du championnat de la ligue J.K.L.S. fut l'un des événements important lors du banquet qu'offrait la Q.A.H.A. aux champions intermédiaires de l'Est du Canada, dimanche soir le 14 mai, au Saguenay Inn d'Arvida. M. Jean-Marie Tremblay, à gauche, reçoit le superbe trophée des mains de M. Emile Couture, B.E.M., représentant de "Calvert Distillers (Canada) Limited", pour les régions de Québec et du Saguenay.

EDIFICE THEBERGE SUITE 3

Maurice Monette, B.A., O.
OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

315, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Le vendredi soir de 7 h. à 8 h.,
et les autres soirs sur rendez-vous.

Tél.: 4363

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais - Tél.: 280, - Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

La comtesse d'Amécourt en visite à Arvida

Toute simple et gracieuse, la comtesse de Ponton d'Amécourt revient au Canada après avoir vécu dans la ville de Victoria pendant plusieurs années.

Elle est la fille du comte de Jean de Suzannet bien connu au Canada et surtout en Colombie Canadienne par ses oeuvres charitables et ses nombreuses conférences; il était également membre de l'Alliance Française au Canada et faisait partie de la chambre des députés en France.



Maman de trois fillettes et de deux garçons, la comtesse d'Amécourt nous dit que c'est grâce à la gentillesse et au dévouement de sa belle-mère qui a la garde de ses cinq gosses, si elle a pu entreprendre un voyage aussi prolongé.

Après un arrêt de quelque temps à New-York chez des parents, elle se rendit à Montréal pour revoir ses anciennes compagnes du couvent de Sainte-Anne dont l'une demeure en notre ville, madame Bernard Shipton. Elle était donc l'hôte de cette dernière quelle n'avait pas revue depuis onze ans.

Elle profita de son passage ici pour visiter notre région qui l'intéressa beaucoup, nous dit-elle.

Le comte d'Amécourt propriétaire d'une maison de haute couture

Le comte de Ponton d'Amécourt est propriétaire d'une maison de haute couture à Paris depuis un an seulement. Cette maison porte le nom de Tristan Maurice. Il a dessiné et confectionné les costumes de Michèle Morgan et des autres vedettes du film "La Belle que voilà". Il a aussi exécuté les costumes de ballets des Champs Elysées. Les dernières créations originales de Paris proviennent de la maison de haute couture Tristan Maurice.

— Nous avons demandé à la comtesse si elle aidait son mari dans son travail? Mon mari, dit-elle, est le seul qui peut parler de mode. Moi, je prends soin de ma petite famille et de ma maison. En matière de mode, je m'y connais très peu.

La comtesse s'embarquera prochainement de Montréal pour la France mais avant son départ, elle tient à visiter la vieille Capitale qu'elle connaît à peine puisqu'elle est passée alors qu'elle n'avait que 9 ans.

La comtesse d'Amécourt qui a gardé un excellent souvenir de son séjour au Canada nous affirme qu'elle était toute heureuse d'y revenir.

T. C.

Magnifique récital

Le 1er mai, au sous-sol de l'église Saint-Jacques-d'Arvida, avait lieu un récital sous le distingué patronage de M. le curé A. Provencher.

L'artiste invitée était madame Arthur Richard, mezzo-soprano.

Le quatuor Champlain qui donnait ce concert se composait de MM. Herménégilde Poirier, violoniste, Lucien Pedneault, saxophoniste, Fernand Chamberlain, contre basse et Paul Northon, pianiste.

Ce récital se termina par une courte allocution de M. le Curé qui félicita les artistes et les remercia pour le beau concert qu'ils venaient de donner.

Voyez le dentiste deux fois par an. Faites-lui vérifier votre bouche. Malgré des soins quotidiens, un accident peut passer inaperçu. De toute façon, vous pouvez avoir besoin d'un nettoyage complet ou d'un détartrage, que seul le dentiste est en mesure d'exécuter.

Femina

Premier devoir d'Etat

Nous reproduisons cette semaine un billet écrit par "Claudette" du journal Le Canada qui, nous sommes certaines, saura intéresser toutes les lectrices de notre journal.

La maison royale anglaise reste toujours grandement exemplaire en tout et partout. D'une façon bien touchante, par son attachement aux vertus familiales humaines, elle exprime son profond respect des grands principes éternels où elle alimente sa dignité et sa persévérance dans le bien.

La reine-mère fait une fin de vie de grande dame dans le recueillement et la noblesse des travaux qui révèlent son intelligence, sa culture et son habileté. Au moment même où notre pays acclame la merveille qu'elle a signée de son aiguille, le palais Buckingham, laconiquement et dignement comme cela se doit, annonce que la princesse Elizabeth se retire du monde parce qu'en elle un grand mystère s'accomplit.

On a beau se laisser quelque peu distraire par le roman de ce cher duc qui, avec sa duchesse, joue au "gentleman farmer", c'est encore pour cette princesse donnée à sa lignée et qui continue la vie du sang que l'attendrissement dure et se renouvelle.

Mère en espérance, elle prend la liberté de se donner à ce devoir d'état toujours le plus immédiat. Au-dessus de tout, il y a la vie: la vie qui est un don de Dieu et qu'aucun génie humain ne peut de lui seul ni allumer, ni empêcher de s'éteindre.

Combien de jeunes mères gagneraient à suivre cet exemple, à entrer dans leur état d'attente par un libre choix de vie cloîtrée pour l'amour et la contemplation.

Tant de gens souffrent par les exigences de ce qu'on croit, bien trop facilement, être les obligations de la vie mondaine ou de l'activité social, et ne croient jamais pouvoir se dépêtrer de l'engrenage des sorties, des courses et tout un trébuchement à n'en plus finir. En cela comme en bien d'autres domaines, il s'entretient bien des illusions.

Le dernier film, le dernier spectacle, ensuite celui de la semaine prochaine et de la semaine d'après, l'activité d'un groupe puis celle d'un autre, tout cela peut passer au dernier plan. C'est déjà du vieux que tout ce mouvement. Allez! Allez! Le vrai beau nouveau qui s'en vient, c'est autrement plus nouveau! Des petites mains qui se font à leur mesure, des petits pieds qui battent à leur rythme, des yeux neufs et clairs qui ne s'ouvriront que quand ils sont bien prêts, tandis que se dessinent et s'agrandissent les belles petites oreilles qui s'étonneront de tout...

Le nouveau! Mais il n'y a que cela dans notre vieux monde. Il n'y a plus que cela d'éternel et d'immuable, cette résurrection de la chair qui s'accomplit dans le secret des chaleurs et des vigueurs du sang. Et avec les os et les veines, la puissance de l'âme, de l'esprit qui prend sa place à jamais, c'est le miracle permanent qui devrait toujours, pour nos fins éternelles, nous ramener à cet éternel commencement.

On pressait un jour le grand poète Raoul Ponchon, qui vivait très retiré dans sa maison de travail, d'assister à un spectacle, d'accepter une invitation à dîner, et il refusa en avouant qu'il n'avait pas le temps. On insista: "Mais enfin, vous ne travaillez toujours pas sans arrêter jama's?" Il répondit: "Il y a des jours où je travaille tout le temps". — Mais les autres jours? — Les autres jours, je ne fais rien du tout, et cela ne me laisse pas une minute.

Les grands maîtres de la pensée croient à la valeur du recueillement, de la méditation, de la contemplation de soi dans le calme des silences d'action ou des actions de silence.

Les reines de l'amour et les princesses de la vie exemplaire estiment à sa valeur la grâce d'attendre un enfant, et se donnent la joie de la réclusion pour la vie familiale intime à cause de cet honneur suprême qui revient à toutes les femmes de la terre: celle de faire des hommes!

CLAUDETTE.

Recommandation aux voyageurs qui se dirigent outre-mer

Projetez-vous un voyage en Europe, cette année? Si oui, l'ASSOCIATION NATIONALE DE LA SANTE déclare qu'un des plus importants préparatifs en cette oc-

currence s'est la vaccination contre la typhoïde en plus du vaccin anti-variologique. N'entreprenez pas un tel voyage sans consulter votre médecin sur l'opportunité de vous faire immuniser contre la typhoïde et la variole, recommande l'ASSOCIATION NATIONALE DE LA SANTE par l'entremise de son Comité consultatif médical.

Carnet Mondain

Madame A. Proulx, de Toronto, était de passage à Arvida en fin de semaine l'invitée de madame Philippe Perron.

MM. Maurice Bouvard et Jean-Marc Arseneault, de Montréal, étaient de passage à Arvida en fin de semaine inscrits au Saguenay Inn.

M. et madame Napoléon Gendron et leur fille mademoiselle Yvette Gendron, de cette ville, était à Québec récemment à l'occasion de la prise du voile blanc de leur fille Jeanne.

Mademoiselle M. Warren, de Montréal, a passé la fin de semaine à Arvida inscrite au Saguenay Inn.

Madame Dollard Tremblay et ses deux enfants Lise et Claude, sont de retour de Roberval où ils ont passé quelques jours.

Mademoiselle Judy Kennedy, est de retour dans sa famille pour les vacances d'été.

M. et madame Jean Tremblay et leurs enfants Marcel, Bertrand et Micheline, de Québec, ainsi que M. et madame Nazaire Tremblay, d'Albanet, et M. et madame Paul-Arthur Tremblay, de Dolbeau, étaient de passage à Arvida en fin de semaine les invités de M. et madame Jos. Tremblay. M. et madame Nazaire Tremblay ont aussi profité de leur passage à Arvida pour rendre visite à leur fils Louis-Marie, étudiant au Séminaire de Chicoutimi.

M. et madame Omer Chavarie ainsi que M. et madame Alphonse Chavarie, de Québec, ont passé quelques jours à Arvida la semaine dernière.

M. et madame Omer Chavarie ainsi que M. et madame Alphonse Chavarie, de Québec, ont passé quelques jours à Arvida la semaine dernière.

PROCHAIN MARIAGE

Le 3 juin, en l'église Saint-Prosper de Dorchester, sera célébré le mariage de mademoiselle Françoise Morin, I.D., fille de M. et de madame Alphonse Morin, avec M. Jean-Paul Gélinas, Ing. P. M.S.C., fils de M. et madame Charles Gélinas, de Montréal.

NAISSANCES

Le docteur et madame Marcel Lapointe d'Arvida, (née Madeleine Tremblay), ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de deux jumelles le 12 mai à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, et baptisées le 14 en l'église Saint-Jacques d'Arvida, sous les prénoms de Marie-Jeanne-Louise et Marie-Flavie-Pauline; parrains et marraines, M. et madame Rosaire Lapointe, de Chicoutimi, oncle et tante, porteuse, madame Rosaire Brisson, tante, de Saint-Jérôme; et mademoiselle Gemma Tremblay, g.m.e., de Montréal, tante des enfants et M. Jean-Paul Tremblay, oncle, porteuse, madame Wilbrod Tremblay, grand-mère des jumelles.

A M. et madame M. Laperrière d'Arvida est né le 12 mai, un garçon à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi et baptisé en l'église Saint-Jacques le 21 courant, sous les prénoms de Joseph-Jean-Richard; parrain et marraine, M. et madame Alonzo Lavoie, de Bagotville, oncle et tante de l'enfant, porteuse, mademoiselle Denise Laperrière, de Montréal, tante de l'enfant.

Le 18 mai à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, est né à M. et madame René Tremblay (née Marie-Jeanne Tremblay), d'Arvida, un fils et baptisé le 21 en l'église Sainte-Thérèse sous les prénoms de Joseph-Christian-Raynald; parrain et marraine, M. et madame Magella Tremblay, de Kénogami, oncle et tante de l'enfant, porteuse, madame Wilbrod Tremblay, grand-mère de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame J.-B. Bélanger, un garçon le 15 mai.

A M. et madame Collin West, une fille le 16 mai.

A M. et madame Jules Pilote, un garçon le 19 mai.

A M. et madame Norman Wood, un garçon le 21 mai.

A M. et madame Gilles Fortier, une fille le 21 mai.

Remerciements

M. et madame Léo-Paul Poirier, de Jonquière, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur fille Hélène, décédée le 14 mai à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi.

Danse de ballet

Madame K.-P. Gooding, professeur de danse à Arvida, présentera ses élèves samedi le 27 mai à 3 h. de l'après-midi au Centre de Récréation d'Arvida. Le public et tout spécialement les parents des élèves sont cordialement invités. L'entrée est à prix populaire.

Prise du voile blanc

Mademoiselle Jeanne Gendron, fille de M. et de madame Napoléon Gendron, d'Arvida, a revêtu le voile blanc le 7 mai, chez les RR. Soeurs de l'Espérance de Sillery.

Mademoiselle Gendron porte le nom de Soeur Marguerite Sacré-Coeur en religion.

Haute distinction

Mademoiselle Albina Desbiens, institutrice à l'école des Saints-Anges de Jonquière, vient d'être fait commandeur du mérite scolaire par le comité de l'Instruction Publique de la Province. Mademoiselle Desbiens est institutrice depuis plus de 35 ans.



La table d'honneur lors du banquet qui eut lieu à l'Hôtel Chicoutimi le 18 courant pour célébrer le 4e anniversaire de la fondation du Club des Journalistes du Saguenay. On reconnaît M. Hector Paré, représentant local de Canadian Breweries à Jonquière, M. Lorenzo Campagna, de la Société Rafo-Canada, Montréal, madame Hector Paré, M. Fernand Girard, rédacteur au Réveil, madame Lucien LeMay, M. Bernard Wilshire, administrateur du jeune commerce de la région, madame Fernand Girard, M. l'abbé Omer Genest, directeur du Progrès du Saguenay, M. Aimé Gagné, président du Club des Journalistes et directeur du Service de l'information d'Alcan, M. Panet Raymond, officier des relations extérieures de la Canadian Breweries Limited, de Montréal, madame Aimé Gagné, M. Vilmond Fortin, directeur du poste C.B.J. de la S. R.-C. à Chicoutimi, madame B. Wilshire, M. Lucien LeMay, rédacteur en chef du Lingot, madame V. Fortin, M. Maurice Bégin, photographe du Lingot et trésorier du Club. Au bas de la photo, M. F. Cornélius, chef du Secrétariat à la compagnie du téléphone Saguenay-Québec et M. Lucien Pallascio, publiciste de la maison Gagnon Frères, de Chicoutimi.

LES CITOYENS D'ARVIDA SE MONTRENT DES PLUS CHARITABLES

Ils ont souscrit généreusement pour venir en aide aux sinistrés
de Rimouski et de Cabano.

La collecte organisée par un groupe d'associations d'Arvida, sous la présidence conjointe de représentants des autorités de la ville, d'Alcan et des employés et qui a été faite lundi soir le 15 mai, a rapporté \$2,014.76 en argent et 6,800 lbs de conserves et vêtements de toutes sortes. De cette somme, les citoyens ont souscrit \$1,514.76 alors que les autorités de la ville ont souscrit \$500.

Dès mardi matin, un groupe de jeunes gens se mettaient à l'oeuvre pour assortir et emballer les conserves, et mercredi après-midi un camion était dépêché vers Rimouski-Cabano transportant les marchandises ramassées. M. Albert Jean, scoutmestre de la troupe St-Louis-de-Gonzague, d'Arvida et instigateur de cette collecte, a personnellement remis au comité d'aide Rimouski-Cabano la nourriture et les vêtements qui ont été donnés par

les citoyens d'Arvida. Les autorités ont chaleureusement reçu l'aide d'Arvida et ont demandé à M. Jean de bien vouloir se faire leur interprète pour remercier tous ceux qui avaient si généreusement souscrit pour leur venir en aide.

Un chèque au montant de \$1,900 a été envoyé à l'honorable Antoine Rivard, président provincial du Comité d'aide Rimouski-Cabano.

Toutes les dépenses de l'organisation, y compris le transport des marchandises, se chiffrent à \$114.76.

Il est impossible de donner les noms de tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, ont donné leur généreuse coopération pour venir en aide à nos amis de Rimouski-Cabano, car il faudrait quasi nommer tous les citoyens d'Arvida.

Ce fut un beau geste dont la population d'Arvida peut à juste titre se montrer fière.

Feu de broussailles spectaculaire lundi dernier

Un feu de broussailles assez spectaculaire et qui a duré près de 5 h. a éclaté lundi après-midi vers 1 h. 45 le long de la voie ferrée du chemin de fer Roberval & Saguenay en direction de Shipshaw et à environ 1,000 pieds du nouveau malaxeur à béton de la Pic Construction Company, situé sur le chemin de la rivière Dechène. Du fait que les broussailles étaient sèches et assez hautes, le feu, sans être dangereux, était très spectaculaire. Une fumée très dense s'élevait à plusieurs centaines de pieds dans les airs et était visible à plusieurs milles à la ronde.

Mandés immédiatement sur les lieux, les pompiers d'Arvida, sous la direction du chef François Prémont, s'efforcèrent de circonscrire le feu à l'orée du bois, situé à quelques 1,000 pieds au sud ouest de la voie ferrée. La brigade des incendies fut aidée dans sa lutte contre le feu par les membres du service de police d'Arvida ainsi que par les membres de la brigade des incendies

de l'usine d'Alcan d'Arvida. Une équipe d'employés municipaux et du département des propriétés aidèrent également à éteindre le feu de broussailles qui auraient pu prendre plus d'ampleur, s'il y avait eu le moindre vent ce jour-là. Heureusement, il faisait très chaud et aucune brise ne se faisait sentir. Environ une quarantaine d'hommes ont travaillé jusque vers 6 h. Dès 3 h. 30, le feu était sous contrôle, mais on n'en continua pas moins le travail afin d'éteindre les petits feux de broussailles qui brûlaient

encore çà et là, dans les champs. Comme la borne-fontaine était assez loin de l'endroit de l'incendie, on a dû employer un boyau d'une longueur de 2,200 pieds.

Quoique le feu ait été assez spectaculaire, à aucun moment il y a eu danger de conflagration et aucun dommage matériel n'a été enregistré.

Il est mieux de perdre une minute pour la sécurité qu'un mois pour un accident.

Jalbert & Tremblay
LIMITÉE

MARCHANDS DE BOIS DE CONSTRUCTION

Spécialités :

PORTES ET CHASSIS, ARMOIRES DE CUISINES,
MENUISERIE EN GENERAL.

Boul. Lamarche Tél.: 5236 Chicoutimi

Gagnon
Frères

VALEURS VEDETTES
DE NOTRE VENTE ANNIVERSAIRE
10^e

Magasinez
dans votre localité
et économisez

Nouvelles
aubaines
tous les jours

EN VENTE VENDREDI et SAMEDI

PALETOTS et TRENCH

GARÇONS. Gr.: 24 à 34.

\$4.90

Val. Rég. jusqu'à \$15.00

CHAUSSURES

DAMES ET ENFANTS

A **\$1.00**
SOLDER

Valeurs Rég. jusqu'à \$6.50

COUVERTES flanellette

FOLCON 70 x 90 **IBEX** 70 x 90

\$1.90 \$2.40

CHACUNE CHACUNE

GANTS DE TRAVAIL

POUR HOMMES

marque **5 paires pour**
WORK **\$1.00**
KING
Rég.: 35c

OVERALLS et PANTALONS

DE TRAVAIL pour HOMMES

\$2.90

PANTALETTES

tricolette Dames et Jeunes Filles

40c 3 PAIRES **\$1.00**
Rég. 69c.

ROBES POUR DAMES

Une très grande variété de modèles et de tissus

nouveaux **\$3.70**
pour l'été
Gr.: 12 à 44.

CHAUSSURES pour hommes

Tant qu'il y en aura

Solde de **\$3.90**
lignes
désassorties

NOIR et BRUN dans ce lot.

LA CLINIQUE DES RÉFRIGÉRATEURS



NOUS REPARONS TOUS GENRES DE REFRIGERATEURS
DOMESTIQUES ou COMMERCIAUX.

SERVICE DE CAMIONNETTE 2 MECANICIENS !

Téléphonez ou écrivez

La Librairie Commerciale, Ltée

140, CARTIER Tél.: 4407 CHICOUTIMI

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY
— LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf
et échange de moteurs pour toutes mar-
ques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY Tél.: 4478 et 4479
Gérant 326, Boul. Lamarche Chicoutimi

GOVERNEMENT DU CANADA

Les obligations 3%

datées du 1er juin et 15 novembre 1935
à échéance du 1er juin 1955 ont été appelées
au remboursement le 1er juin 1950

Ces obligations devront être présentées promp-
tement au remboursement le 1er juin 1950
ou tôt après, parce qu'elles ne rapporteront
plus intérêt après cette date.

RB5FW

NOUVEAUTÉS **Gagnon** Frères **ARVIDA**

Institut de placement à Jonquière

Vendredi dernier, le 19 mai, en l'Hôtel de Ville de Jonquière, avait lieu l'ouverture officielle des cours de psychologie donnés aux membres de nos industries et commerces ainsi qu'aux Fonctionnaires de Placement des bureaux de la Commission d'Assurance-Chômage de notre région. Cet Institut de Placement a été organisé par l'Association professionnelle des Fonctionnaires de Placement de nos bureaux d'Assurance-Chômage du Québec, dans le but de former un personnel compétent et de donner le meilleur service possible aux personnes intéressées.

A cette fin, le conférencier invité était M. Duquette, professeur de psychologie à l'Université de Montréal, et Directeur de la formation

du personnel à la Commission d'Assurance-Chômage, qui fut présenté par M. Fernand Dufour, gérant du bureau d'Assurance-Chômage de Jonquière et représentant de district de l'Association professionnelle des Fonctionnaires de Placement.

Etaient présents: le Révérend Père Rémi Décarie, délégué de son Excellence Mgr Melançon; MM. Duquette, professeur de Montréal; Marcel Guay, Surintendant Régional de la Commission d'Assurance-Chômage de Montréal; Rosaire Parent, publiciste; le pro-maire de la Ville de Jonquière; Adrien Boivin, gérant du Personnel de l'Aluminium Company of Canada, Limited d'Arvida; W.-G. Farmer, gérant du Personnel de Price Brothers à Chicoutimi; Louis-Philippe Bolly, Président du Conseil général des Syndicats Nationaux, Saguenay-Lac-St-Jean; Mre Philippe Cusson, Aviseur légal des Syndicats Nationaux; Fernand Dufour, dévoué gérant du bureau d'Assurance-Chômage de Jonquière, P.-E. Lambert, gérant du bureau d'Assurance-Chômage de Chicoutimi; Eug. Tremblay, gérant du bureau d'Assurance-Chômage de St-Joseph-d'Alma; les membres de la radio, de la presse et plusieurs autres.

L'aperçu de ces cours donnés par M. Duquette, nous permit de constater jusqu'à quel point cet organisme essaie de suivre l'avancement constant de nos organisations industrielles et commerciales.

M. Dufour termina en réitérant le désir de bien servir les employeurs lors d'une vacance chez eux et aux

Les activités au département du feu

Le département du feu de la Cité d'Arvida fut assez occupé la semaine dernière ayant répondu à plusieurs alarmes nécessitées par des feux d'herbes menaçant des résidences.

Jeudi le 18 mai, jour de l'Ascension le feu se déclara à des broussailles en arrière du Saguenay Inn menaçant de dégénérer en feu de forêt. Grâce à la prompt intervention des pompiers l'élément fut maîtrisé assez rapidement.

Le même jour un feu d'herbe poussé par un fort vent s'attaqua aux lambris de la maison de ferme de M. Philippe Pednault, sur le chemin Racine. Là encore l'intervention efficace des hommes du chef François Prémont eut tôt fait d'éteindre le feu. Les dommages sont insignifiants. Au cours des seuls jours de samedi et dimanche les 20 et 21 mai, les pompiers firent quatre sorties pour éteindre des feux d'herbe qui s'approchaient des maisons.

Le chef Prémont demande à ceux qui se promènent dans les bois aux environs d'Arvida de redoubler de prudence afin d'éviter les feux de broussailles et la perte de ce beau feuillage qui entoure notre ville. Le feu a ce temps-ci de l'année, peut prendre des proportions assez graves pour qu'on doive être prudent.

travailleurs assurés ou non, d'être à leur disposition.

DANS MON FILET
CHRONIQUE SPORTIVE par GERARD TREMBLAY

La ligue de balle-molle interdépartementale de l'usine d'Arvida a débuté sous d'heureux auspices. Plus de 600 spectateurs s'étaient massés dans les estrades du parc Moritz pour voir les techniciens battre difficilement les mécaniciens par 9 à 6. Roland Ménard le sensationnel petit joueur des Alliées de la Baie, champions intermédiaires "A" de l'Est du Canada au hockey, fut l'artisan de la victoire des techniciens en cognant régulièrement et en comptant trois points. Son ami Roger Sarda avec sa balle rapide de lanceur a fait mordre la poussière aux gros artilleurs du club de la Mécanique tel que Gerry Perrault, Marcel Dufour et Jean-Paul Lafrance. Les autres clubs de la ligue, les Atomes, et l'Usine d'Aluminium seront aussi puissants que l'an dernier de sorte que le titre que les techniciens détiennent depuis l'an dernier sera mis en péril. — Vic Pilote et Jean-Paul Lafrance furent les deux premiers joueurs de la ligue à compter des points et à frapper des coups sûrs, — Le jeune Gaétan Moore, qui s'aligne avec les mécaniciens sera un joueur redoutable au bâton. Son style est agréable et nous sommes certain que le moniteur Fred Santoni a fait une bonne acquisition en le faisant signer. — Notre confrère Bertrand Tremblay du "Soleil" assistait à la partie d'ouverture de la ligue interdépartementale. — Il semble que les réflecteurs auront un bon côté pour les frappeurs qui feront face à Roger Sarda. La balle pourra être frappée plus facilement. C'est d'ailleurs l'impression que nous a donné la première rencontre de la ligue, lundi. — Dick Donahoe, surintendant de l'Usine de Fluorure a frappé un superbe coup de 3 buts qui a surpris tout le monde au champ. Si Dick eut été un champion de course il aurait certainement converti son coup en circuit. De toute façon il n'y eut que Jean-Paul Lafrance qui put réussir un pareil coup dans la rencontre qui suivit. — Malgré leur peu de pratique les gars de Fred Santoni ont très bien figuré. Gerry Perrault, Alva Chiasson et Jean-Charles Rouleau, le lanceur, en étaient à leur première apparition sur le losange. — "Les Atomes" auront certainement un bon lanceur au cours de la saison. Celui-ci, un étudiant nous a confié qu'il aimerait s'aligner avec ce club. — Il serait temps que la Q.R.F.U. cesse d'ignorer les autres parties de la province de Québec en dehors de Montréal. La ville d'Arvida est dotée d'une bonne équipe intermédiaire "A" de football et on semble malheureusement bloquer les efforts des directeurs de l'équipe locale pour faire partie d'un circuit organisé. Les clubs qui sont venus ici jouer des parties d'exhibition en ont eu pour leur argent et ils n'ont jamais pensé que les Alouettes d'Arvida feraient piètre figure dans un circuit organisé. Nous demandons donc à nos confrères, rédacteurs sportifs de Montréal, d'appuyer notre requête afin que les nôtres puissent avoir justice auprès de la Québec Rugby Football Union. Le club d'Arvida est mûr pour s'attaquer aux clubs de Montréal et le public du Saguenay serait heureux de voir les "Alouettes" jouer dans le circuit Meyer Insky.

La direction du Club de Quilles d'Arvida désire remercier particulièrement les maisons d'affaires d'Arvida qui lui ont prêté un bel appui lors de l'organisation de sa soirée annuelle qui eut lieu au Centre de récréation, mercredi soir le 17 mai. Ces maisons sont: Le Marché Davis, Steinberg, H. Lessard & Frère et le magasin Continental. Ces magasins ont contribué au succès obtenu par des dons importants de victuailles pour le goûter. — Voici une grande nouvelle qui intéressera certainement toute la population de Saguenay-Lac-Saint-Jean. — Les 5 et 6 juin prochain, la population de la région pourra assister à la grande représentation qui fut donnée au congrès marial d'Ottawa devant plus de 100,000 spectateurs. — Il s'agit de la représentation de JESUS, FILS DE MARIE, qui groupe plus de 50 acteurs et un grand nombre de figurants, sous la direction de Jean-Paul Kingsley. — Les représentations auront lieu au PALAIS DES SPORTS DE JONQUIÈRE. — Des artistes de renom seront de la distribution et le public peut s'attendre à un spectacle de premier choix. — Ce spectacle sera répété trois fois, le 5 juin en soirée et en matinée et le 6 juin en soirée. — Ces représentations sont données au profit du club de baseball de l'an dernier qui comme on le sait n'a pas fait "boule de neige" de ses sous. Les amateurs de belles choses et de sports ne devraient pas refuser leur appui aux organisateurs, qui ont sacrifié leurs écus pour la récréation populaire.

Cette taxe scolaire

La taxe scolaire de 1% sur la vente, qui a été imposée par la Commission Scolaire de Chicoutimi, avec autorisation de l'assemblée législative et de concert avec les commissions scolaires des en-

virons, entrera en vigueur le 1er juillet prochain. Cette taxe sera prélevée dans les villes de Chicoutimi, Jonquière, Kénogami, Arvida, Bagotville, Port-Alfred, Grande-Baie et Ste-Anne. Cette taxe spéciale aura pour but d'aider au développement de l'éducation dans le district de Chicoutimi.

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI
SAM-DIM-LUN-MAR—27-28-29-30 MAI
Judy Garland et Van Johnson dans
"IN THE GOOD OLD SUMMERTIME"
TECHNICOLOR
Renée Saint-Cyr et Jacques Dumesnil dans
"PIERRE ET JEAN"
MER-JEU-VEN — 31 MAI 1-2 JUIN
Renée Saint-Cyr et Pierre Richard-Willm dans
"LE BEAU VOYAGE"
George Murphy et Richardo Montalban dans
"BORDER INCIDENT"

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI
VENDREDI et SAMEDI les 26-27 MAI
Programme Français et Anglais
"LES ROBINSONS DE LA MER"
film d'action. En plus: grand spécial
"THE YELLOW CAB MAN"
avec Red SKELTON
LUNDI MARDI MERCREDI et JEUDI 29-30-31 MAI et 1er JUIN
Votre chanteur préféré TINO ROSSI dans
"DEUX AMOURS"
aussi Comédie et sujets courts.
VENDREDI et SAMEDI les 2-3 JUIN
Programme Français et Anglais
"UNE MORT SANS IMPORTANCE"
avec SUZY CARRIER
aussi: un grand spécial en couleurs
"THE OUTRIDERS"
avec Joel McGREA et Barry SULLIVAN

Théâtre PALACE Arvida
VENDREDI et SAMEDI LES 26 ET 27 MAI
Grand film d'action
"CAPTAIN CHINA"
avec John PAYNE et Gail RUSSELL
EN PLUS: SUJETS COURTS ET COMEDIE
DIMANCHE-LUNDI-MARDI LES 28-29-30 MAI
DEUX GRANDS SPECIAUX
"LE DROIT DE L'ENFANT"
avec Jean CHEVRIER
AU MEME PROGRAMME
"THE YELLOW CAB MAN"
avec Red SKELTON
EN PLUS: NOUVELLES
MERCREDI-JEUDI LES 31 MAI et 1er JUIN
PROGRAMME FRANÇAIS ET ANGLAIS
"LA FIÈVRE DU PÉTROLE"
VERSION FRANÇAISE IZÉ "BOOM TOWN"
EN PLUS: FILM EN TECHNICOLOR MUSICAL
"THE GAY LADY"
avec Jean KENT
JEUDI SOIR: FOTO-NITE

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE
SAM-DIM-LUN-MAR—27-28-29-30 MAI
Jon Hall, Maria Montez dans
"LE SIGNE DU COBRA"
V. française: Cobra Woman"
Couleurs
Madeleine Sologne, Jean Marchat, d.
"CROISIÈRES SIDERABLES"
MER-JEU-VEN — 31 MAI 1-2 JUIN
Helen Gahagan, R. Scott, dans
"S H E"
José Luccioni, dans
"COLOMBA"

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE
SAM-DIM LUN-MAR—27-28-29-30 MAI
Abbott et Costello, dans
"DEUX NIGAUDS, COWBOYS"
V. française: Ride 'Em Cowboys
Geo. Montgomery, Rod Cameron, dans
"DAKOTA LIL"
"Couleurs"
MER-JEU-VEN — 31 MAI 1-2 JUIN
Edw. G. Robinson, Joan Bennett, dans
"LA RUE ROUGE"
"Couleurs"
V. française: Scarlet Street
Lucien Baroux, Jean Tissier, dans
"CHEQUE AU PORTEUR"

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI
MER-JEU-VEN LES 24-25-26 MAI
Jeanne Crain, William Lundigan E. Barymore, dans
"PINKY"
SAM-DIM-LUN-MAR—27-28-29-30 MAI
Gene Kelly, C. Nalsh, dans
"BLACK HAND"
Gloria Jean, Frances Rafferty, dans
"OLD FASHIONED GIRL"
MER-JEU-VEN les 31 MAI 1-2 JUIN
Gary Cooper, Teresa Wright, dans
"PRIDE OF THE YANKEES"

OUVERTURE
d'un nouveau restaurant à Arvida où il vous sera facile d'obtenir: repas léger, crème glacée, cigarettes, liqueurs, chocolat de fantaisie, bonbons à la livre, journaux, etc... Ce restaurant communique avec la salle de billard au sous-sol là où vous aurez également, un assortiment complet de chocolat, liqueurs et cigarettes.



Visit our modern restaurant today where choice food is served... Sandwiches, soups, ice cream, etc. Try our quick service.

RESTAURANT PALACE
J.-V. TREMBLAY, propriétaire
Edifice THEATRE PALACE ARVIDA

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS. — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

BALLE MOLLE INTERDÉPARTEMENTALE

Les techniciens gagnent par 9 à 6 à la partie d'ouverture

Roland Ménard, Roger Sarda, Jean-Paul Allaire et J.-P. McGeer brillent pour les champions. — Jean-Charles Rouleau, J.-P. Lafrance et Vic Pilote sont les meilleurs des vaincus. — Situation critique pour les techniciens à la 7^{ième} manche, mais Sarda sauve. — La partie des surintendants avant la joute sérieuse remporte un beau succès. — Calendrier des parties de la semaine prochaine.

Les Techniciens ont remporté la victoire par 9 à 6 sur les Mécaniciens lors de l'ouverture de la ligue interdépartementale de balle-molle de l'usine, lundi soir le 22 mai au parc Moritz. La partie débuta à 8 h. 30 devant environ 600 spectateurs. C'était la première fois depuis la fondation de la ligue, qu'une rencontre de ce genre avait lieu sous les réflecteurs.

Immédiatement avant la rencontre officielle, les surintendants de l'usine firent face pendant une manche aux redoutables champions de la ligue, les Techniciens. Les chefs des différentes sections de notre usine firent leur possible afin de diminuer en quelque sorte le prestige des jeunes champions, mais ils faillirent à la tâche. Messieurs Wellington, Skelton, Dagg, Mac Quarrie, Boivin, Dick "home run" Donahoe et Boutilier furent les plus remarquables parmi les anciens joueurs.

La partie sérieuse débuta en lion, alors que Roger Sarda accorda deux coups surs à Vic Pilote et Jean-Paul Lafrance, dans la 1^{ère} manche. Ce dernier cogna un "solide" trois buts et croisa le marbre sur une balle passée du receveur pour enregistrer le deuxième but des mécaniciens. Les techniciens comptèrent leur premier point dans la même manche grâce à J.-P. Allaire, qui après avoir réussi un coup retenu vola le premier but, le deuxième et finalement croisa le marbre. Les gars des laboratoires augmentèrent leurs chances en comptant trois fois dans la 2^{ième} manche grâce à Roland Ménard, Alvin Zeibarth et Earl Rouilly. Roland Ménard, qui s'était conduit comme un Robinson sur les buts pour égaliser le compte dans la 2^{ième} manche, se distingua de nouveau dans la manche suivante et croisa le marbre pour enregistrer le 5^{ième} but des techniciens. Walter Mc Cormick compta le 6^{ième} point un peu après sur un coup de 2 buts de Marcel Archer. La rencontre fut assez serrée durant les quatrième et cinquième manche et seul Bill Carey réussit à

croiser le marbre, grâce à un superbe trois buts de J.-P. McGeer.

A la sixième manche, les techniciens changèrent leur lanceur Roger Sarda pour Earl Routly. Celui-ci permit aux mécaniciens de Fred Santoni de frapper dans les mains des champs. Perrault, Chiasson et Marcel Dufour se succédèrent au marbre mais sans succès. A la reprise du jeu, Rouleau, le lanceur des mécaniciens, permit à Ed. Lank et Roland Ménard de compter les 8^{ième} et 9^{ième} point des techniciens.

A la septième manche, la situation devint dramatique alors que Routly alloua trois coups surs et un but sur balles pour faire compter quatre points au mécaniciens et monter le compte à 9 à 6. Dollard Tremblay, Vic. Pilote, J.-P. Lafrance et Eddy O'Doherty comptèrent pour la Mécanique. Finalement Roger Sarda qui avait brillé au champ extérieur durant deux manches revient au monticule pour mettre un point final à la rencontre en retirant Alva Chiasson et Gerry Perrault.

Cette rencontre initiale fut un réel succès au point de vue assistance et une fois les équipes organisées on verra sans doute du beau jeu. Les arvidiens devraient venir passer leurs soirées au parc Moritz afin d'encourager les joueurs de leur département.

Les prochaines parties de la ligue seront les suivantes: 2 juin: "Usine d'Aluminium" vs "Les Atomes"; 5 juin: "Les Atomes" vs Technique; 6 juin: Mécanique vs Usine d'Aluminium; 7 juin: "Les Atomes" vs Mécanique. Toutes ces rencontres débuteront à 8 h. 30 précises et seront d'une durée de 9 manches.

Echevins réélus

MM. Arthur Bouchard, Jos. Laberge et J.-Charles Blackburn, échevins sortant de charge à la municipalité de la paroisse Saint-Dominique ont été réélus pour un nouveau terme lors de l'élection tenue le 10 mai.

Assemblée annuelle de l'Arvida playground Committee

La troisième assemblée de l'Arvida Playground Committee eut lieu lundi le 15 mai à 8 h. dans l'auditorium de l'Arvida High School. Mme E.-N. Routley lut le rapport des dames surveillantes; Mlle Joan Barrett et Mlles M. Boddy et H. Thomasson. M. J.-C. Wright, lut le rapport des activités chez les garçons, compilé par le regretté moniteur Harold Pye. L'assistance totale des enfants aux différents terrains de jeux de l'Association fut de 3,000. M. David Allan, trésorier rapporta un excédent de \$574.93 dans le budget.

Les officiers suivants furent présentés et élus à cette assemblée: Mme G.-A. Webster, Mme E.-M. Routley, M. Maurice Fortin, M.

Adrien Guimond, M. Harold White, M. David Allan et M. Stanley Rough.

L'assemblée se termina par une séance de projections lumineuses dont une bobine des terrains de jeux prise par M. Yvon Cousineau, l'été dernier.

Nouvelles indications au Centre

Jusqu'à présent on était un peu surpris lorsqu'on était obligé d'évacuer le chemin qui passe en face du Centre de Récréation sur les ordres de la police. On ne voyait guère d'avis, défendant de stationner et parfois on essayait de mettre le constable en devoir dans l'erreur. Aujourd'hui, c'est une autre chose puisqu'on a posé à tous les 10 pieds des poteaux indicateurs défendant aux automobilistes de stationner sur le chemin. On vou-

dra bien prendre note de cette amélioration car il n'y aura plus d'excuse pour quiconque sera pris en délit.

Soirée du Club de Quilles d'Arvida

Mercredi soir le 17 mai avait lieu au Centre de Récréation d'Arvida, la soirée annuelle du Club de Quilles d'Arvida réunissant tous les joueurs de quilles qui avaient participé à la saison 1949-50 et leurs amis. Plus de 225 invités participèrent à la soirée dansante qui était dirigée par le président du Club Jean-Paul Allaire et par Gérard Bellemare, secrétaire-trésorier du Club. On fit la remise des trophées individuels et d'équipes aux gagnants. Des rafraîchissements furent ensuite servis. La musique était faite par l'orchestre Camille Trotter.



M. Jean-J. Tremblay, vice-président pour la région du Saguenay de la Québec Amateur Hockey Association félicitant les "Alliés de la Baie" lors d'un banquet qu'on leur offrait dimanche le 14 mai au Saguenay Inn d'Arvida. De gauche à droite: Mme Pierre Gagnon, épouse du président du club champion, M. Edmond Bouchard, président de la ligue J.K.L.S., M. J.-J. Tremblay, M. Azarie Choquette, président de la Q.A.H.A. et Mme Jean-J. Tremblay, épouse du vice-président de la Q.A.H.A.

Belle fête des joueurs de quilles au Centre de Récréation



La soirée annuelle du Club de Quilles d'Arvida qui eut lieu mercredi soir le 17 mai au Centre de Récréation fut un succès sans précédent. Voici une partie du groupe photographié avant la distribution des trophées. Au premier rang on reconnaît, de gauche à droite: Mme et M. Lucien Paradis, Mme Thelma Larocque, Mme et M. Armand Rivard, M. Jean-Paul Allaire, président du Club de Quilles d'Arvida, Mme Lydia Martin, vice-présidente du Club, M. Alexis Daris, président de l'A.A.R.A., M. Gérard Bellemare, secrétaire du club de quilles d'Arvida et Mme Bellemare, M. et Mme Armand Vachon, M. Joseph Ruzzin et Mlle Paquerette Michaud.

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES
 0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

EXPERT EN RADIO. — Pour la réparation de vos radios de tous modèles, vérification de lampes et de circuits, confiées à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. S'adresser à Odias Octeau, 320, rue Gilbert, Arvida.

A VENDRE A PRIX REDUITS: On peut maintenant se procurer de gros voyages de croûtes en 12 ou 4 pieds à des prix vraiment réduits. En spécialité: grosses croûtes de merisier en 4 pieds. Attention: et prix spécial pour commande d'au-delà de 5 cordes. Bancs de scie pour le bois de toutes grosseurs, à louer. Nous prenons aussi vos commandes pour charbon de toutes sortes. Avant de faire votre prochaine provision de bois et charbon, consultez: Liguori Tremblay, 212, rue Hudson, Arvida, tél.: 491-J.

TAXI VAUDREUIL: Service jour et nuit. Assurance sur passagers. Endroit: coin des rues Hudson et Cabot, tél.: 851, Arvida.

A ECHANGER: Un camion "Maple Leaf" 1948 en très bon état, pour une automobile d'un modèle récent. S'adresser à 127, rue Burma, Arvida, tél.: 231-J.

STORES VENITIENS, lames de 15 couleurs, rubans 2 tons, têtes en métal avec garantie d'un an. Satisfaction et service. S'adresser à M. Jean Gousse, 590, rue Hunt, tél.: 533-J, Arvida.

"LE SECRET DE LA BEAUTE". — Mais oui c'est vrai. Il est maintenant à votre portée, le précieux secret des femmes les plus ravissantes du monde. Il vous sera révélé quand vous le voudrez, dans l'intimité de votre maison, par votre représentante "BEAUTY COUNSELOR" experte et charmante. Elle étudiera votre épiderme, vous indiquera les produits qui vous conviennent et vous montrera à vous maquiller de telle sorte que votre beauté naturelle sera rehaussée sans pourtant paraître artificielle. Ce produit, est garanti par "GOOD HOUSEKEEPING" et le "CANADIAN MEDICAL ASSOCIATION". Demandez votre démonstration gratuite sans aucune obligation de votre part. Mme Philippe Perron, 618, rue Wohler, Arvida, tél.: 520.

A LOUER: Une grande chambre meublée ou non, pour jeunes filles ou couple sans enfant. S'adresser à 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

FOR SALE: Pontiac coach 1941, motor in good condition, complete with heater and defroster. Apply 838B 2, Seventh St., Arvida, tél.: 555.

SATISFACTION, RAPIDITE, COURTOISIE: Pour boucles et boutons à recouvrir et boutonnières à faire, adressez-vous à "Marcelle", 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

AFILAGE & REPARATION DE TONDEUSES: Pour affilage et réparation de tondeuses à gazon, de toutes marques et de toutes grandeurs. Adressez-vous à Benoit Bouchard, 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J. Nous irons chercher vos tondeuses.

A VENDRE: Poêle électrique de marque "Hot Point" 4 ronds avec fourneau et réchaud. S'adresser à 846, 71ème Rue, Arvida, app. 1, tél.: 895-W.

FOR SALE. — Hot Point stove, 4 elements, oven broiler and warming oven. Apply 846 7th Street, app. 1, tél.: 895-W.

A LOUER: 12 bons bicyclettes à louer. Prix spécial pour une journée ou pour une semaine. S'adresser à J.-J. Glidden, 342, 28ème Rue, Arvida.

TO RENT: 12 good bicycles to rent. Special rates by the day and week. Apply: J. J. Glidden 342, 28th Street, Arvida.

Le service des PETITES ANNONCES du "Lingot"

Le plus facile... Le plus efficace... Le plus économique...

A VOTRE DISPOSITION

Rien ne se compare aux **PETITES ANNONCES** pour disposer d'une propriété, d'une automobile usagée, d'un commerce, d'un meuble ou d'un article quelconque de ménage. Par l'entremise des **PETITES ANNONCES** de notre journal, vous atteignez chaque semaine plus de 10,000 foyers. Faites-en vous-même l'essai et vous constaterez combien peu il en coûte pour obtenir d'excellents et prompts résultats!

Voici les dépositaires qui acceptent vos **PETITES ANNONCES:**

- A ARVIDA**
 Pharmacie Vaudreuil,
 Pharmacie Gravel.
- A JONQUIERE:**
 Chez Pierre, 145 rue St-Dominique.
 O. Bradet Ltée, 819 rue St-Dominique.
- A KENOGAMI:**
 L.-H. Lévesque Médecine,
 50 rue Ste-Famille.

WANTED: Bedroom wanted in Kenogami for a quiet man. Apply: 905 Moissan street, Arvida.

A LOUER: Chambre à louer avec pension pour deux messieurs. S'adresser à 578, 11ème Rue, Arvida, tél.: 232-J.

FOR SALE: Combination radio record player. \$25.00. Apply: 841, 5th Street, Arvida.

A VENDRE: Un carrosse en très bon état. S'adresser à 329, rue Gilbert, Arvida.

A VENDRE: Un camion G.M.C. panel modèle 1949 en très bonne condition, ayant 15,000 enregistré de cette année. S'adresser à René Brassard, Rang Mathias, tél.: 568-J-2 coups.

A VENDRE: Quantité de bois de construction tel que: madriers 2x8; 2x5; 2x4 et planche planée; bois sec. S'adresser à 236, rue LaSalle, Arvida.

A VENDRE: Bois de chauffage: merisier et bouleau de 15 pouces; croutes de 12 pieds au voyage, vert et sec. Avons banc de scie à louer pour bois de toutes dimensions. S'adresser à Alcide Harvey, 252, 22ème Rue Arvida.

A LOUER: Deux chambres avec chambre de bain sur le même plancher, avec eau froide seulement; libre pour le 1er juin. S'adresser à 303, 29ème Rue Arvida.

A LOUER: Deux grandes chambres pour filles ou couple. S'adresser à 270, 28ème Rue, Arvida.

A VENDRE: Motocyclette "Harley Davidson 61, 2 cylindres; seulement trois cent milles de parcours depuis perçage du moteur. Batterie neuve, pneus neufs, licence pour 1950. \$125.00. S'adresser à 227, 22ème Rue, Arvida.

A VENDRE: Tout un ménage complet: radio, machine à coudre, lessiveuse, ameublement de salon, poêle avec brûleur à l'huile, 4 réservoirs de 45 gallons, 2 lits, 3 bureaux. Le tout en très bon état. S'adresser à Madame Arthur Cinq-Mars, 216, rue Marquette, Arvida.

FOR SALE: Large quantity of flowers and vegetables plantation. Call Mr. Henri Tremblay, 118, High St., Arvida, tél.: 113-W.

SERVANTE DEMANDEE: Jeune fille trouverait emploi dans maison privée; travail général; excellentes conditions de travail, bon salaire assuré. S'adresser à 215, rue Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE: Maison de 2 logements située dans le plus beau quartier de la ville — chauffage à air climatisée — chambres de bain avec douche. Pour informations s'adresser à 564, rue Hunt, Arvida, tél.: 726.

CHAMBRES A LOUER: Maison neuve — chambres à louer avec chambre de bain et eau chaude sur le même plancher, pour couples sans enfant. S'adresser rue Triquet (en haut de la coiffeuse), St-Jean-Eudes.

A VENDRE: 125 pieds de broche à vendre. S'adresser à 112, rue High, Arvida.

A VENDRE: Chrysler Windsor, modèle 1942, 4 portes, en très bon état et à de très bonnes conditions. S'adresser à 224, rue St-Léandre, Jonquière.

CHAMBRE ET PENSION: Deux messieurs trouveront chambre et pension en s'adressant à 239, 22ème Rue, Arvida.

ATTENTION! ATTENTION! Tous ceux qui désirent faire faire de la peinture sablée à l'extérieur de leur maison n'ont qu'à s'adresser à E.-L. Desbiens, 226, rue Talon, Arvida, ou au garage Simard et Trudel, Boulevard Centenaire, Jonquière.

LOGEMENT DEMANDE: Avez-vous un logement de 4 ou 5 pièces à louer dans Arvida? Si oui, téléphonez-moi car j'en ai besoin. C. Harvey, tél.: Alcan 2388 ou le soir Arvida 689-W.

WANTED: If you own an empty four or five room house in Arvida, dont delay in phoning me. I could certainly use it. C. Harvey tel.: Alcan 2388 or Arvida night call 689-W.

ON DEMANDE: Une ménagère, femme ou fille âgée pour prendre charge d'une famille de deux adultes. Emploi permanent. S'adresser à 242, rue Cabot, Arvida, tél.: 853-W.

A VENDRE: Un mobilier de salon comprenant divan et fauteuil en très bon état. S'adresser à Edifice Gagnon & Frère, app. 2, Arvida, tél.: 493.

A VENDRE: Dactylographe de marque "Underwood" 14" modèle de table, en très bon état. S'adresser à 590, rue Hunt, Arvida, tél.: 533-J.

A VENDRE: PREFEREZ-VOUS UNE DODGE? Modèle D-32-S 1949, coach 2 portes De Luxe 9,000 milles, chauffeuse, air conditionné, licence 1950 et couvre-sièges. En très bon état. Conditions faciles. S'adresser à J.-G. Bélanger, 274, Saint-Dominique, Jonquière, tél.: 1474 ou 820, 1ère Rue, Arvida, tél.: 532-W.

A VENDRE: Chevrolet sedan 1941, Special de luxe, radio, chauffeuse, moteur neuf \$725, Mercury 1949, équipé au complet \$1,650, finance si désiré; Vanguard 1949, à l'état de neuf \$1,250; Ford 1949, custom \$1,675; Oldsmobile 1938, \$300; Plymouth Victoria 1948, \$1,285. Tous ces chars sont licenciés 1950. S'adresser à Jean Morin, 212, 28ème Rue, Arvida.

A VENDRE: Chalet d'été meublé situé sur la rivière Shipshaw à 9 milles d'Arvida, mesurant 20 x 35, eau courante, électricité, foyer, terrain de 1½ acre semé de gazon, magnifique endroit de repos. A vendre à bas prix. Pour informations, s'adresser à Jules Plotte, 572, 11ème Rue, Arvida, tél.: 186-W.

A VENDRE: Poêle émaillé blanc pour bois et charbon, ameublement de chambre à coucher et de salon. Le tout en très bon état et à prix modique. S'adresser à 108, rue Régina, Arvida, le soir après 6 heures.

FOR SALE: White enameled wood and coal stove, bedroom and living room suites. All in very good condition. Reasonable price. Apply 108 Regina St. Arvida, any evening after 6 o'clock.

A VENDRE: Ameublement de cuisine, 2 chaises berceuses, panier à ouvrage et petit meuble. Le tout à très bas prix. S'adresser à 616, rue Wohler, Arvida, tél.: 520.

PERDU: Un porte-monnaie en cuir noir a été perdu au Carré Davis, Arvida, lundi le 15 mai. Si trouvé prière de remettre à Mlle C. Desbiens, Bureau de la Ville, chambre No 6, tél.: Arvida 445. Récompense promise.

M. R.-T. Rudd est réélu vice-président

M. R.-T. Rudd, rédacteur du "Alcan Ingot" publié par le bureau du Service d'Information d'Alcan de Montréal, a été réélu vice-président, représentant le Canada, de l'International Council of Industrial Editors, lors de la 9ième réunion annuelle de cette Association tenue la semaine dernière à Pittsburgh. M. Rudd est un ancien président de la Canadian Industrial Editors Association.

Visite des usines

Vendredi dernier, un groupe d'élèves de l'école des Arts et Métiers de Thedford-Mines ont visité les usines d'Alcan d'Arvida et de Shipshaw. Ils étaient sous la direction de M. Martial Frappier.

Louis-H. Boivin, O.D.

OPTOMETRISTE,
 Examen de la vue
 360, rue St-Dominique,
 Tél.: 1196
JONQUIERE

Léonard Lavallée

BA.O.
EXAMEN DE LA VUE
 Rés.: Tél.: 662 Bureau: 638
 359 St-Dominique Jonquière
 Edifice J.-A. Tremblay

DR CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE
 Tél. 3293
 293, Racine Chicoutimi

Certains se fient
 a la chance
 ... d'autres savent
 épargner!



Une banque vraiment "Royale"

LOCATAIRES

Devenez Propriétaire!

Un "CASH" de
\$500.00

vous permet de prendre possession d'une maison de votre choix, à construire dans une des villes de Chicoutimi, Arvida ou Jonquière, balance payable comme un loyer, en 15-20-25 ans.

CONSULTEZ-NOUS

Cela ne vous engage à rien

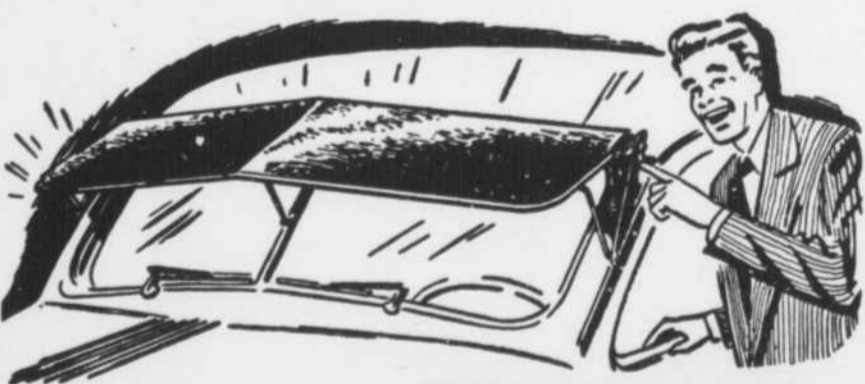
Les-de-Gonzague Belley

REALISATEUR DU QUARTIER BEAU MONT

Arvida	Chicoutimi	Jonquière
518, Mellon	255, Racine	11, St-Octave
Tél.: 606	Tél.: 5651	Tél.: 1340

BUREAU OUVERT TOUS LES SOIRS

Le Nouveau Pare-Soleil d'Auto GM!



Signifie... PLUS DE BEAUTÉ PLUS DE SÛRETÉ PLUS DE CONFORT

INSTALLÉ EN UN CLIM D'OÏL SANS PERCER DE TROU, LE NOUVEAU PARE-SOLEIL GM POUR AUTOS ÉLIMINE TOUT ÉBLOUISSEMENT OU TOUTE FATIGUE DES YEUX. IL HARMONISE AVEC VOTRE VOITURE ET POSSÈDE UNE CONSTRUCTION QUI NE PEUT NI VIBRER NI CAUSER DE BRUITS.

VOYEZ CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.

La maison de confiance
 Distributeur en gros des pièces et accessoires GM
 332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 3315



PIÈCES ET ACCESSOIRES Meteor

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999